

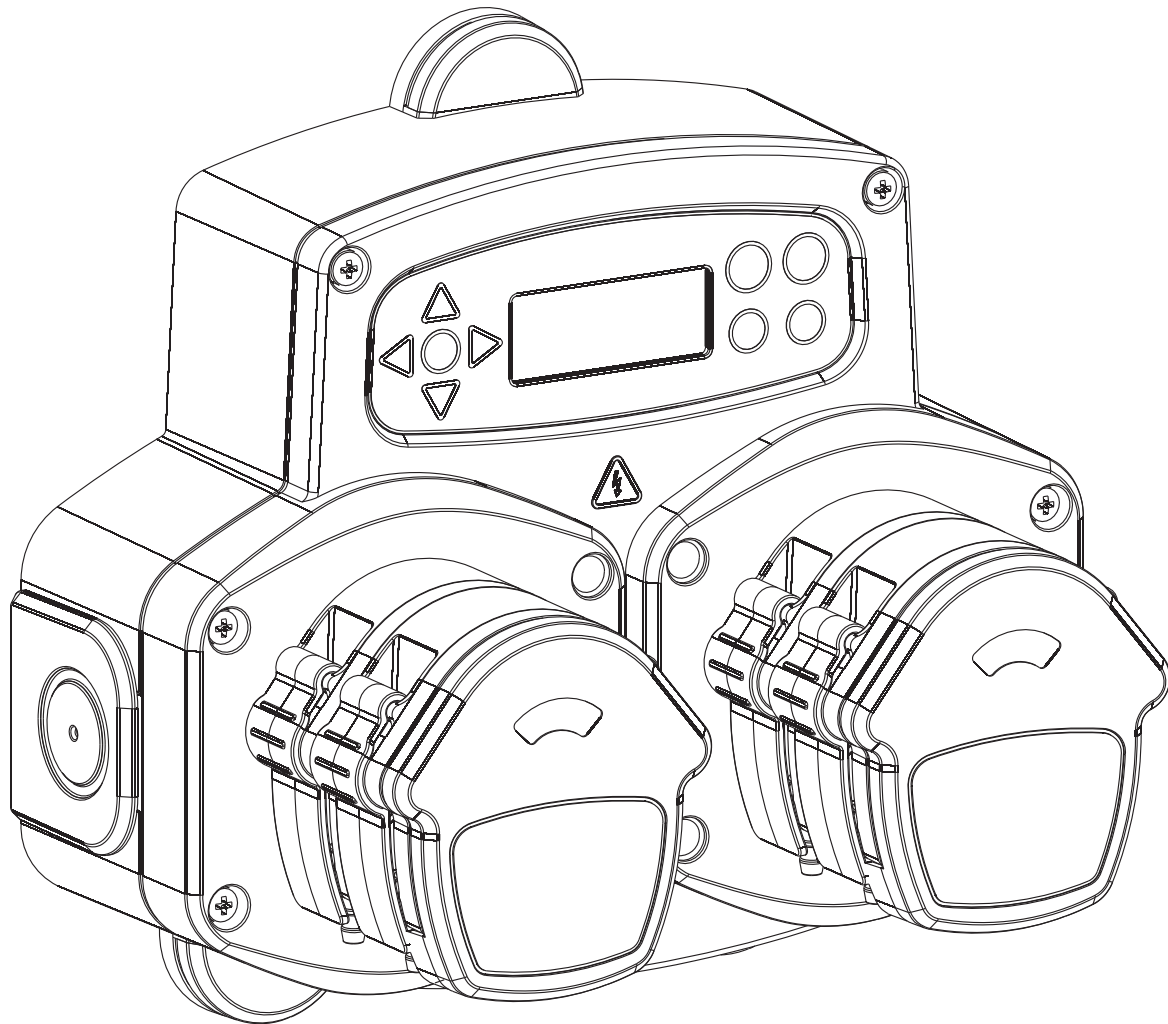
BRIGHTWELL

REVOLUTIONARY DISPENSING SOLUTIONS

Laundry Systems

BrightLogic

Quick Start Guide



<i>Contents</i>	1
<i>Important safety instructions</i>	2
<i>Installation - mounting</i>	3
<i>Wiring Instructions Option 1</i>	4
<i>Wiring Instructions Option 2</i>	5
<i>Controls, Key to instructions and Language Selection</i>	6
<i>Flow Diagram</i>	7 - 8
<i>Formula Select</i>	9
<i>Specification Logic L2 - L10</i>	10
<i>Specification Logic L2/H - L10/H</i>	11
<i>Notes</i>	12 - 13
<i>Wee Directive</i>	14

SAFETY PRECAUTIONS

Important Safety Instructions

Please read the following precautions carefully before using this equipment.

WARNING - To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using your appliance, follow basic precautions, including the following:

This unit contains high voltage components which, may expose you the risk of electric shock.

Do not open the enclosure without isolating the signal and supply sources, even if a standby switch is fitted. Ensure that these sources have been isolated for at least 5 minutes before entering the enclosure.
Means for disconnection must be incorporated in accordance with the wiring rules.

Do not mount the unit to unstable, irregular or non-vertical surfaces.

Do not place heavy objects on top of the unit.

Do not attempt to place items (such as screwdrivers) into the moving parts of the pumphead.

Do not power the unit outside of the values stated on the rating label.

Do not use damaged or frayed cables.

Do not dismantle or modify this equipment.

Do not install or store this appliance where it will be exposed to the weather.

Do not tamper with controls.

Do not repair or replace any part of the appliance or attempt any servicing unless specifically recommended in the user-maintenance instructions or in published user-repair instructions that you understand and have the skills to carry out.

Always ensure that care is taken when handling chemicals.

The Pumps have moving parts which are a risk of injury if they get in contact with the operator's hands or clothing. Isolate the power supply before attempting to change the pump tube or remove any pump parts.

Cycle time settings shall be changed only by a responsible person, authorized by the manufacturer. The password code to enter programming mode shall be kept confidential and shall not be distributed. If factory settings need to be changed: NEVER exceed a continuous duty cycle of 3 minutes ON and 9mins OFF.

WARNING

This is a Class A product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Fix the unit to a vertical wall using the screws provided.

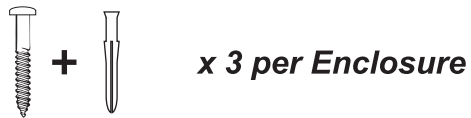
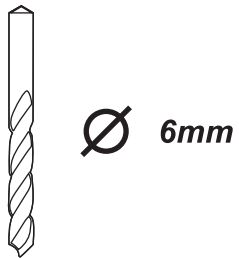
Ensure that the unit is level and positioned no more than 2 metres above the base of the product, which is to be dispensed.

Important Notes.

Maximum recommended suction and delivery tubes - 2 metres

Minimum tube size - 8x11 mm

Screw pitch / Drilling diagram - on next page

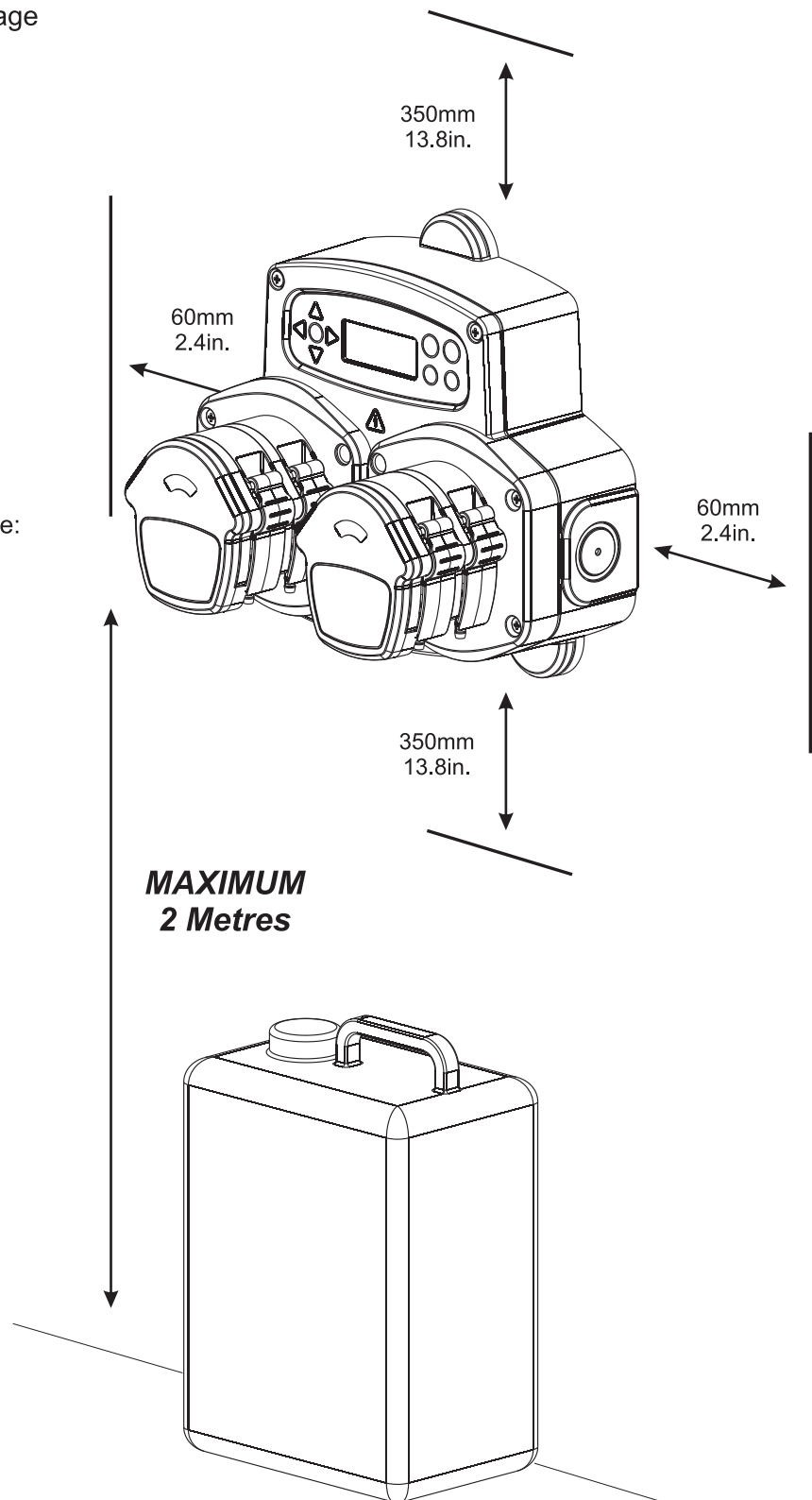


Installation minimum clearance distances are:

Side: 60 mm (2.4 in.)

Bottom: 350 mm (13.8 in.)

Rear: 0 mm (0 in.)

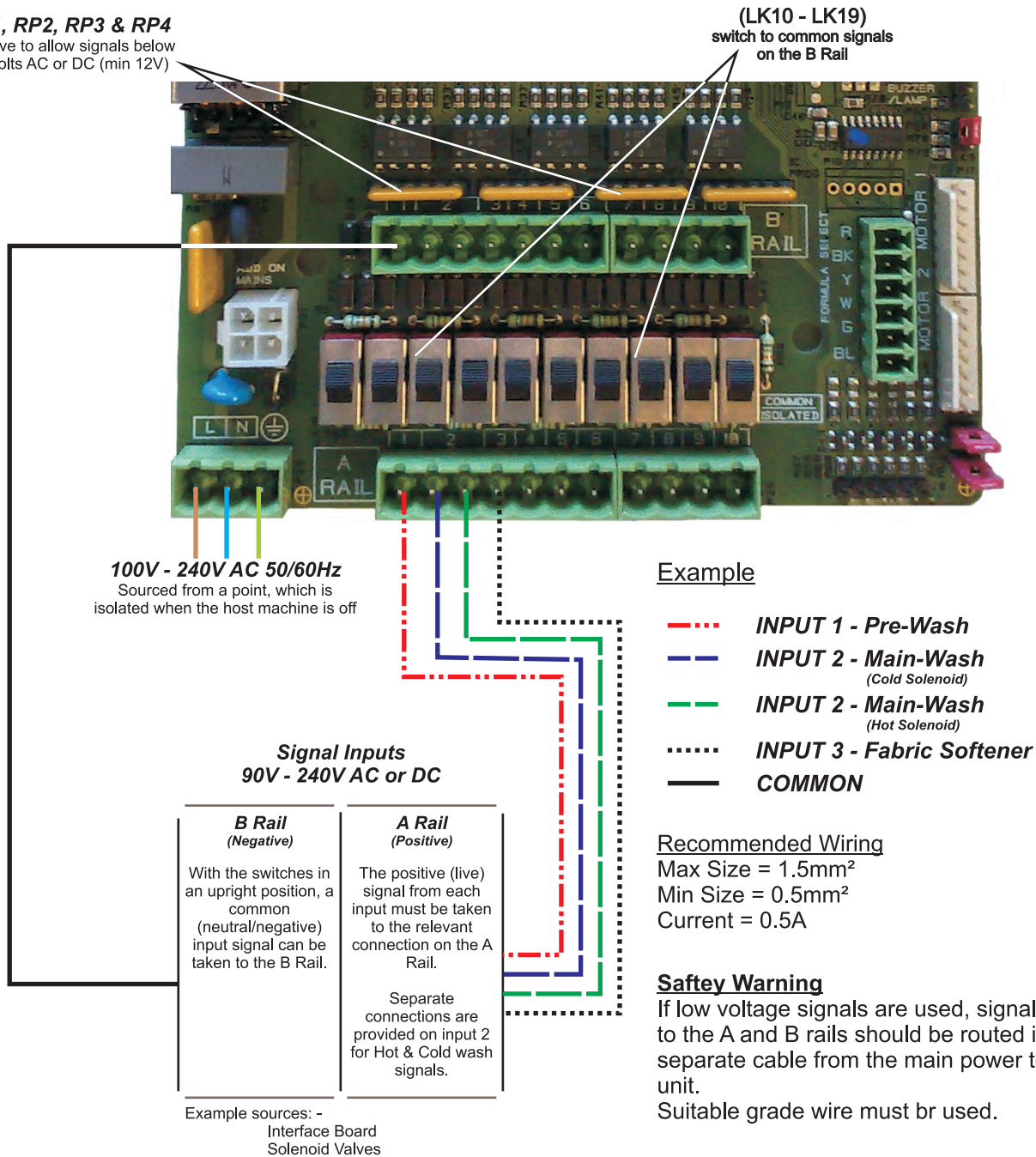


In most cases, the interface board or solenoids in the host machine will have a common (i.e. their negative terminals are all linked by a common wire).

The Switches LK10 - LK19 can be left switched to common (up position), and the single (common) wire taken to the B rail.

Note:

If a signal is applied to Input 2 before Input 1 then the unit will assume that a Pre-wash is not occurring and will ignore subsequent signals to Input 1 until the unit has reset.



In some cases, the interface board or solenoids in the host machine are **not** common. **For example:** The softener solenoid on some Miele machines is not linked via a common wire to the other solenoids.

If this is the case, the signal **must** be isolated from the common B rail on the Board. This is done by Switching the appropriate switch (LK10 to Lk19 to isolated, ie. Downward position). If in doubt switch the appropriate switch for each incoming signal source.

FAILURE TO SWITCH THE APPROPRIATE SWITCH WOULD RESULT IN UNIT FAILURE.

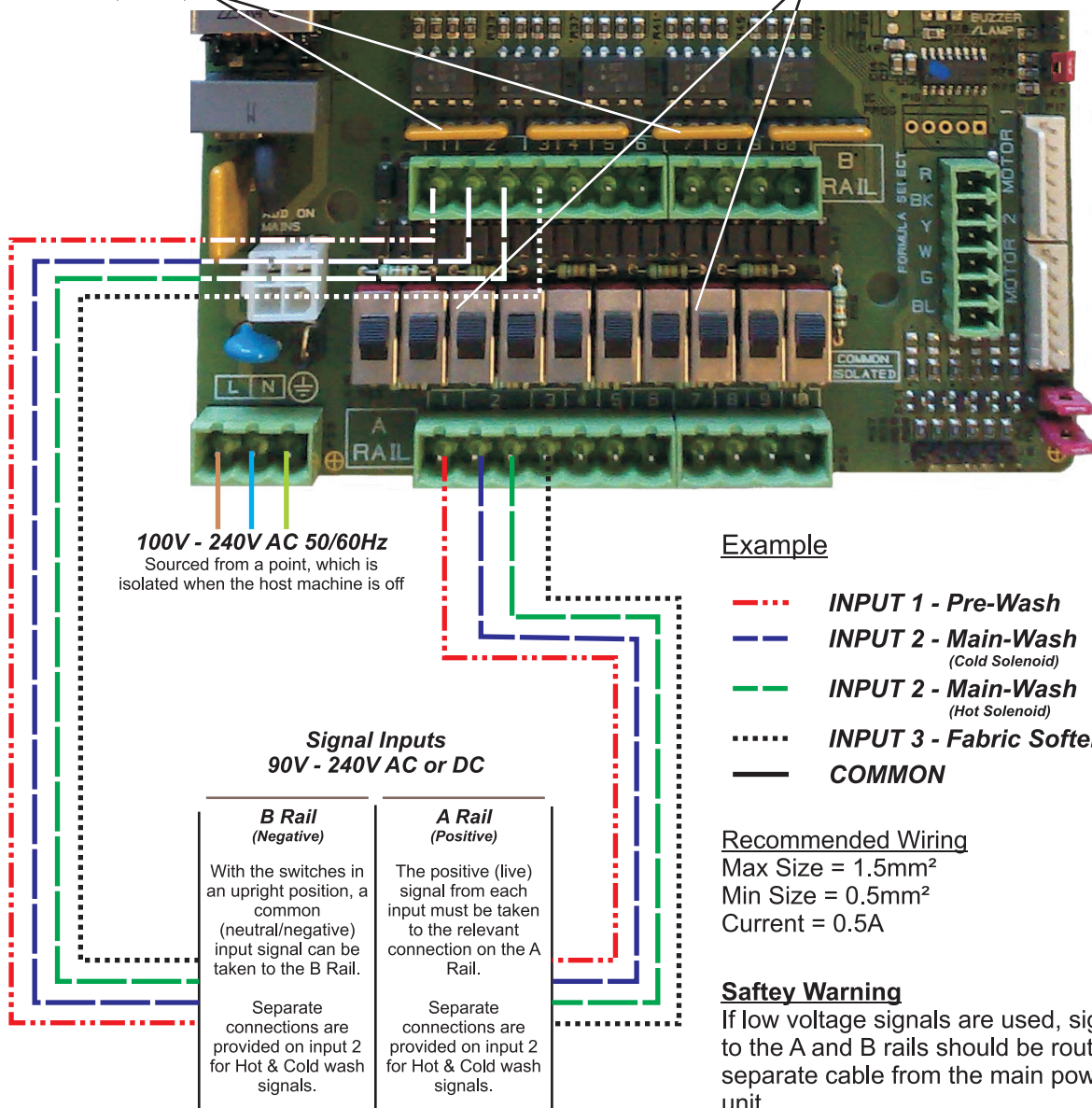
DO NOT ATTEMPT TO SWITCH THE SWITCHES WHEN THE POWER IS ON.

Note:

If a signal is applied to Input 2 before Input 1 then the unit will assume that a Pre-wash is not occurring and will ignore subsequent signals to Input 1 until the unit has reset.

RP1, RP2, RP3 & RP4
Remove to allow signals below 90 volts AC or DC (min 12V)

(LK10 - LK19)
switch to common signals on the B Rail



100V - 240V AC 50/60Hz
Sourced from a point, which is isolated when the host machine is off

Example

- - - - **INPUT 1 - Pre-Wash**
- - - - **INPUT 2 - Main-Wash (Cold Solenoid)**
- - - - **INPUT 2 - Main-Wash (Hot Solenoid)**
- **INPUT 3 - Fabric Softener**
- — — — **COMMON**

Recommended Wiring

Max Size = 1.5mm²
Min Size = 0.5mm²
Current = 0.5A

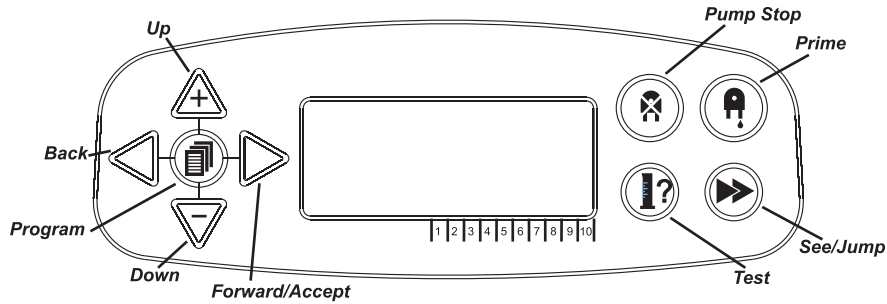
Safety Warning

If low voltage signals are used, signal wires to the A and B rails should be routed in separate cable from the main power to the unit.
Suitable grade wire must be used.

Signal Inputs
90V - 240V AC or DC

<p>B Rail (Negative)</p> <p>With the switches in an upright position, a common (neutral/negative) input signal can be taken to the B Rail.</p> <p>Separate connections are provided on input 2 for Hot & Cold wash signals.</p>	<p>A Rail (Positive)</p> <p>The positive (live) signal from each input must be taken to the relevant connection on the A Rail.</p> <p>Separate connections are provided on input 2 for Hot & Cold wash signals.</p>
--	--

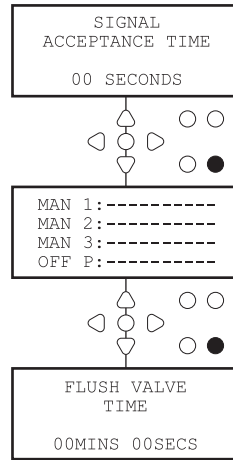
Example sources: -
Interface Board
Solenoid Valves



PROGRAMMING - KEY TO INSTRUCTIONS

Throughout the instructions:

- If a button or buttons are shown in black then they must be pressed to progress to the next stage. (If two buttons are shown, they must be pressed together)
- If buttons are shown in grey, they are used individually to achieve the desired result. (ie. Either/or)



Throughout the instructions, there are several screens which are highlighted **Bold**.

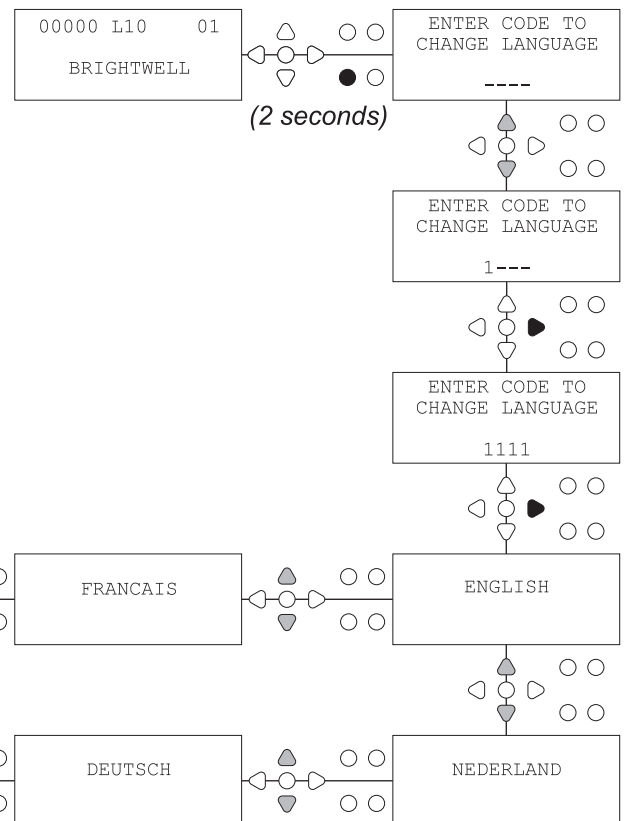
From any point within the program, the user can transition to the next **Bold** screen via the **SEE/JUMP** button.

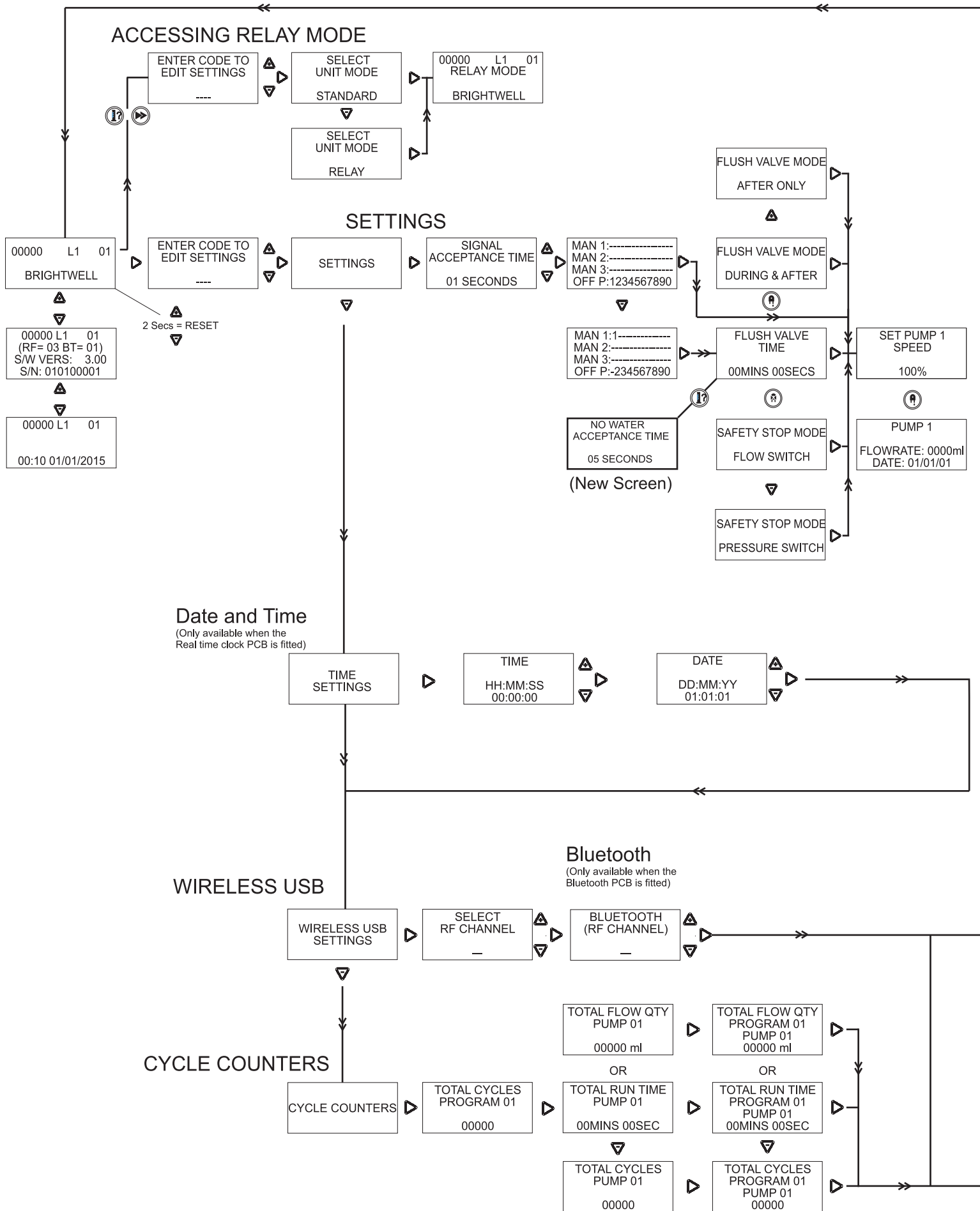
PROGRAMMING - LANGUAGE SELECTION

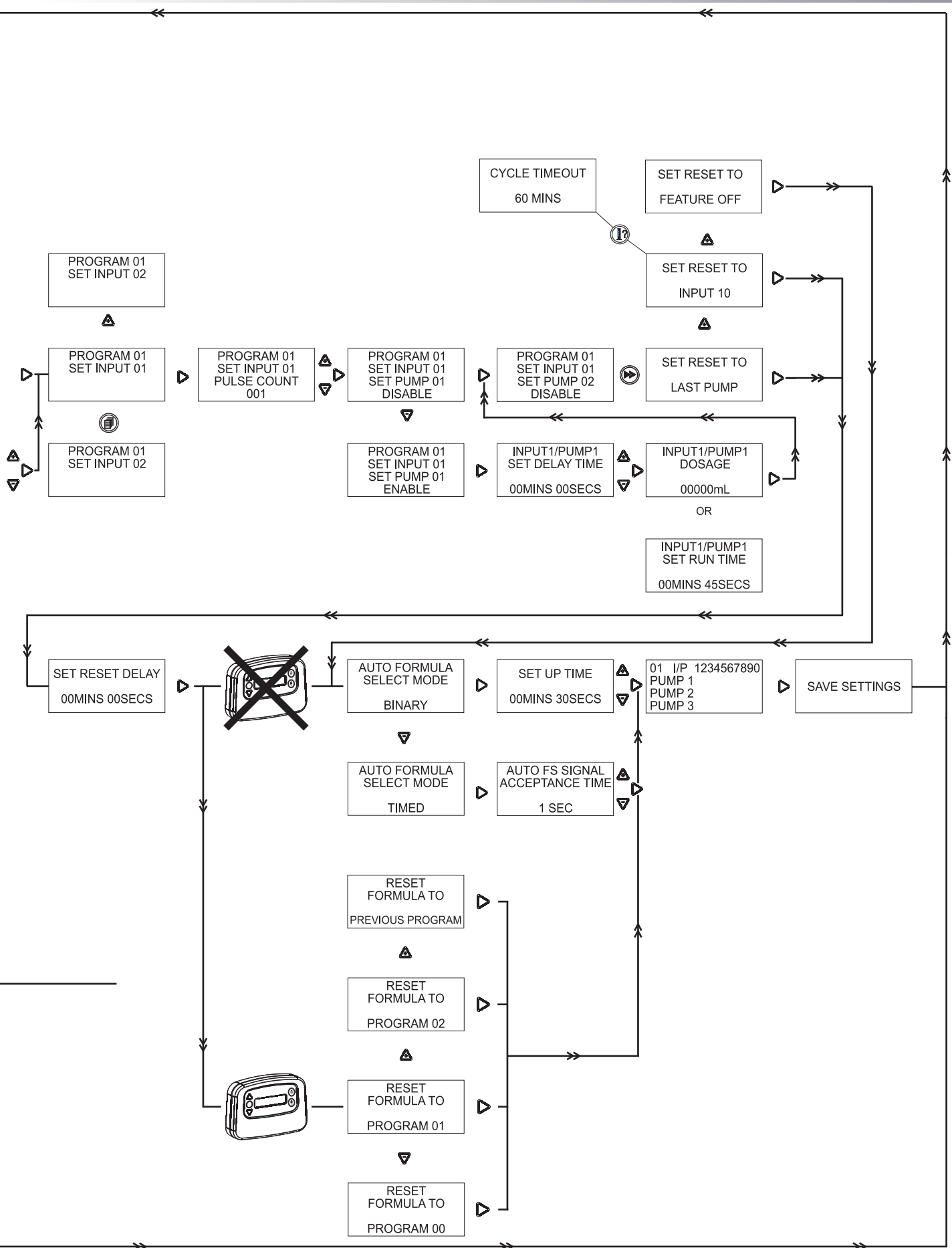
It is possible to select the displayed language as English, French, German, Spanish, Dutch, Czech, Polish, American Italian or Portuguese.

From the default screen, press and hold the **TEST** key for 2 seconds. The access code screen will then be displayed. Enter the correct four-digit access code using the **UP** and **DOWN** keys to select a number and the **FWD/ACCEPT** key to move on (see page 15).

Use the **UP** and **DOWN** keys to scroll through the language options. Press the **FWD/ACCEPT** key to select the displayed







The BrightLogic laundry Formula Select module (optional) allows remote selection of up to 20 different wash programs, program names can be displayed by uploading via the computer program

The Formula Select module can also be used to prime and stop the pumps.

The desired program must be selected, using the UP and DOWN keys on the module and pressing enter, before beginning the wash cycle.

Resetting options

There are four options available to reset the formula select:

Reset Formula to Program 01 - (default setting)

Reset Formula to Program 00 - (blank program)

Reset Formula to Program 02 - (set to any program number)

Reset Formula to Previous program - (resets to the previous program)

The unit can be manually reset by pressing the up and down keys together for 1 second.

With out a Formula Select module

If no there is no formula select installed then the programs can still be selecting from the unit itself.

From the default screen press the **PROGRAM** button to toggle to the correct program.

FORMULA SELECT - INSTALLATION

Fit the module to a suitable surface, in an accessible area, using the self-adhesive Velcro provided.

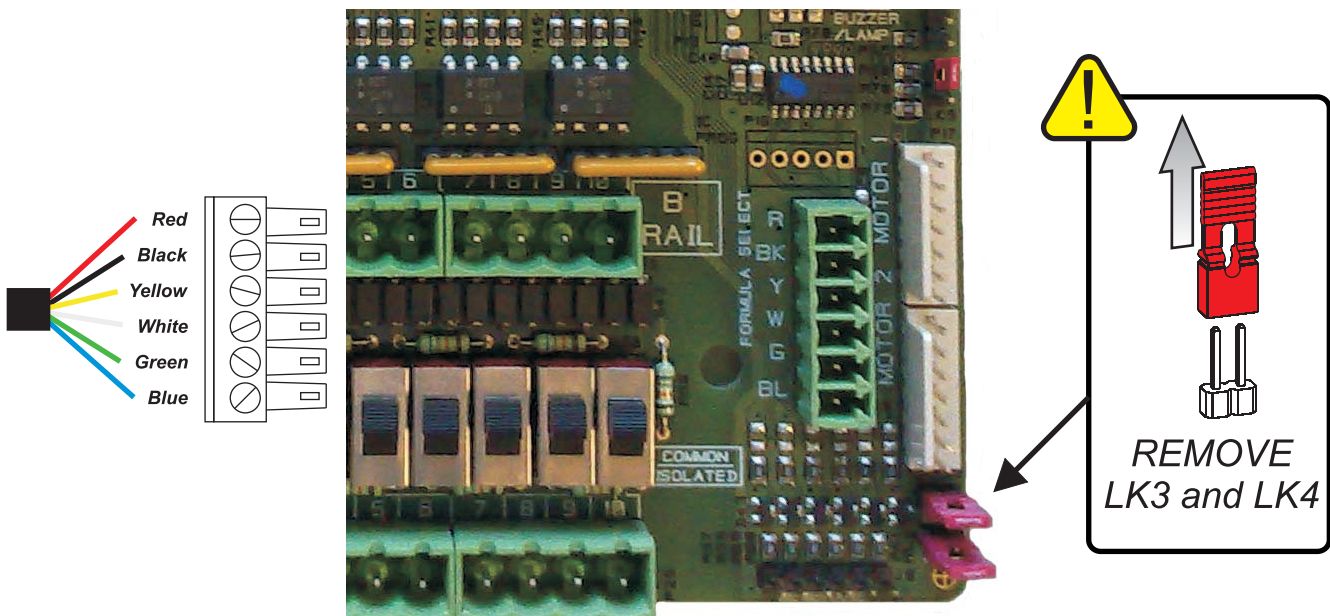
Before fitting, please ensure that the power to the unit has been isolated.

Open the lid of the main enclosure.

Pass the cable through the gland situated on the bottom of the unit and run it to the vicinity of the Formula Select connection socket on the board (bottom right).

Note:

Screened cable should be used.



Fit the green connector with the coloured wires in the order shown above. Plug the connector into the correct socket and tighten the gland to grip the cable.

REMOVE links LK3 & Lk4.

NOTES

Consignes de sécurité.....	11
Câblage option 1.....	12
Câblage option 2.....	13
Légende des instructions et Commandes.....	14
Couler de diagramme.....	15-16
Sélection des formules.....	17
Spécification Logic L2 - L10.....	36
Spécification Logic L2/H - L10/H.....	37
Coordonnées du fabricant.....	38

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Importantes consignes de sécurité

Veillez lire attentivement les consignes suivantes avant d'utiliser cet équipement.

Cette unité contient des composants haute tension qui peuvent vous exposer au risque de choc électrique.

N'ouvrez pas le boîtier sans isoler les sources de signal et d'alimentation, même si un commutateur veille est monté. S'assurer que ces sources ont été isolées pour au moins 5 minutes avant de entrer le boîtier.
Doivent être effectuées en accord avec les règles de câblage.

Ne montez pas l'unité sur des surfaces instables, irrégulières ou non verticales.

Ne placez pas d'objets lourds sur l'unité.

N'essayez pas de placer des articles (tels que des tournevis) dans les pièces mobiles de la tête de pompe.

Ne faites pas fonctionner l'unité en dehors des valeurs indiquées sur l'étiquette signalétique.

N'utilisez pas de câbles endommagés ou effilochés.

Ne démontez pas ou ne modifiez pas cet équipement.

Veillez à toujours manipuler les produits chimiques avec soin.

ATTENTION

C'est un produit de classe A. Dans un environnement domestique, ce produit peut provoquer des interférences radios qui, dans ce cas doit amener l'utilisateur à prendre des mesures adéquates.

Dans la plupart des cas, la platine interface ou les solénoïdes dans la machine hôte sont communs (c'est-à-dire que leurs bornes négatives sont toutes reliées par un fil commun).
Les Commutateurs LK10 - LK19 peuvent être laissés sur commun (haut position), et le fil unique (commun) amené au rail B.

Nota:

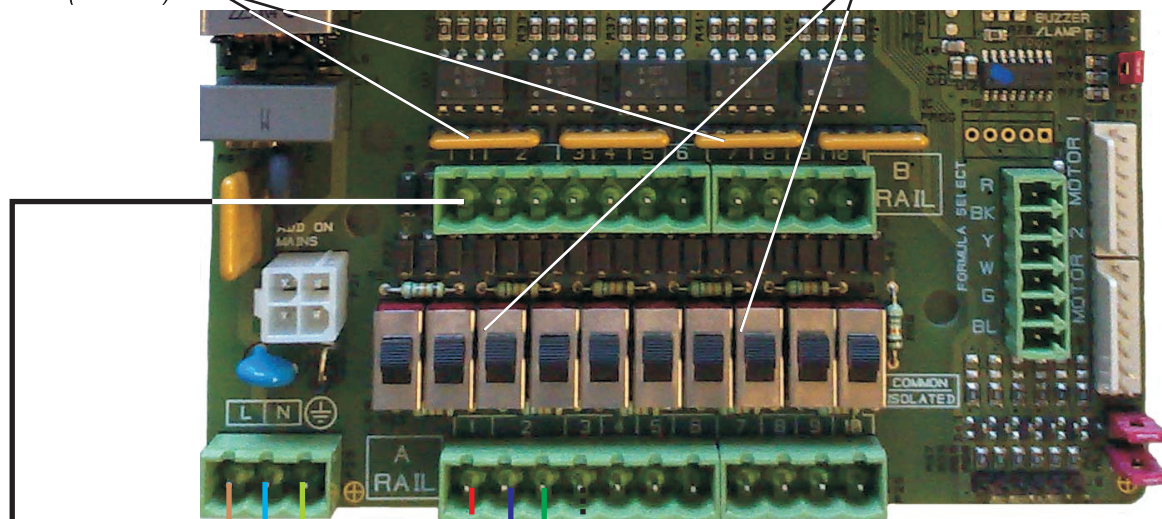
Si un signal est appliqué à l'entrée 2 avant l'entrée 1, l'unité supposera qu'un pré-lavage ne se produit pas et négligera les signaux ultérieurs à l'entrée 1 tant que l'unité ne se sera pas remise à zéro.

RP1, RP2, RP3 et RP4

Retirer pour autoriser les signaux inférieurs à 90 volts CA ou CC (min 12V)

(LK10 - LK19)

Insérez dans des signaux communs sur le rail B



100V - 240V AC 50/60Hz
Sourced from a point, which is isolated when the host machine is off

Exemple

- - - - **ENTREE 1 Pré-lavage**
- - - - **ENTREE 2 Lavage principal (Solénoïde froid)**
- - - - **ENTREE 2 - Lavage principal (Solénoïde chaud)**
- - - - **ENTREE 3 Produit assouplissant**
- — — — **COMMUN**

Entrées signaux 90V - 240V CA ou CC

Rail B (Négatif)	Rail A (Positif)
Les Commutateurs étant en position haut, un signal d'entrée commun (neutre/négatif) peut être amené au rail B.	Le signal positif (phase) de chaque entrée doit être amené à la connexion appropriée sur le rail A. Des connexions séparées sont fournies sur l'entrée 2 pour les signaux de lavage chaud et froid.

Exemples de sources: -
Carte interfaces
Electro-vannes

Câblage recommandé

Taille maxi = 1.5mm²
Taille mini = 0.5mm²
Courant = 0.5A

Avertissement de sécurité

Si des signaux en basse tension sont utilisés, les signaux vers les rails A et B devront être amenés dans des câbles séparés venant de la puissance vers l'unité. Le fil convenable de qualité doit être utilisé.

Dans certains cas, la platine interface ou les solénoïdes dans la machine hôte ne sont pas communs.

Par exemple : Le solénoïde produit assouplissant sur certaines machines Miele n'est pas relié par l'intermédiaire d'un fil commun aux autres solénoïdes.

Si cela est le cas, le signal doit être isolé du rail B commun sur la carte. Cela est fait en commutant le commutateur approprié (LK10 à LK19 à isolé, ie. position descendante). En cas de doute, commutez le commutateur approprié pour chaque source de signal entrante.

LE NON-RETRAIT DE LA BROCHE APPROPRIÉE ENTRAÎNERAIT LA DÉFAILLANCE DE L'UNITÉ.

NE RETIREZ PAS LES BROCHES LORSQUE L'UNITÉ EST SOUS TENSION.

Nota:

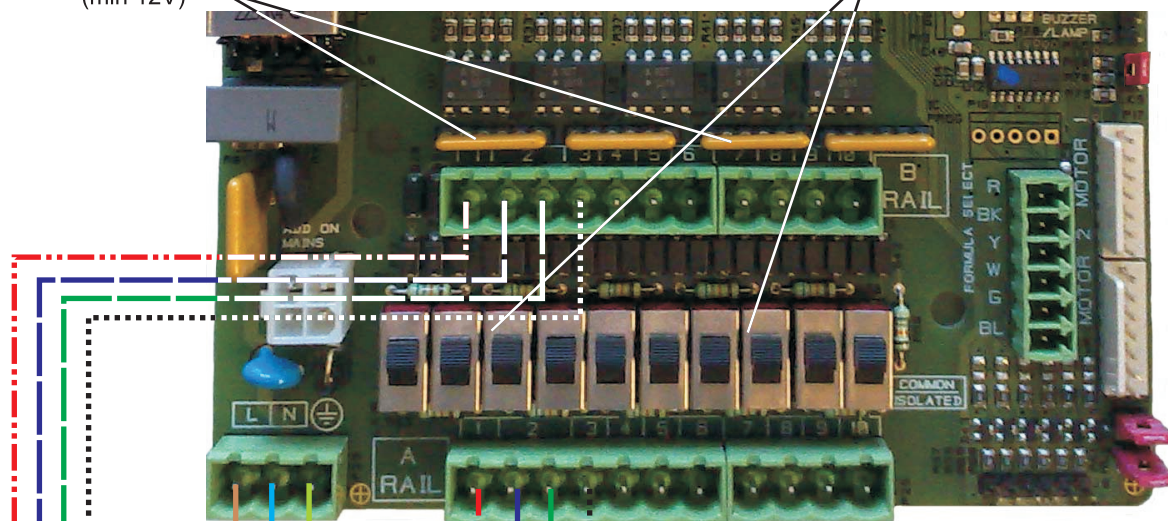
Si un signal est appliqué à l'entrée 2 avant l'entrée 1, l'unité supposera qu'il n'y pas de pré-lavage et négligera les signaux ultérieurs à l'entrée 1 tant que l'unité ne se sera pas remise à zéro.

RP1, RP2, RP3 & RP4

Retirer pour autoriser les signaux inférieurs à 90 volts CA ou CC (min 12V)

(Lk10 - Lk19)

Retirez pour isoler les signaux du rail B.



100V - 240V AC 50/60Hz
Source à partir d'un point qui est isolé lorsque la machine hôte est hors tension.

Exemple

- - - **ENTREE 1 Pré-lavage**
- - - **ENTREE 2 Lavage principal**
(Solénoïde froid)
- - - **ENTREE 2 - Lavage principal**
(Solénoïde chaud)
- - - **ENTREE 3 Produit assouplissant**
- **COMMUN**

**Entrées signaux
90V - 240V CA ou CC**

Rail B (Négatif)	Rail A (Positif)
Les broches étant en place, un signal d'entrée commun (neutre/négatif) peut être amené au rail B.	Le signal positif (phase) de chaque entrée doit être amené à la connexion appropriée sur le rail A.
Des connexions séparées sont fournies sur l'entrée 2 pour les signaux de lavage chaud et froid	Des connexions séparées sont fournies sur l'entrée 2 pour les signaux de lavage chaud et froid

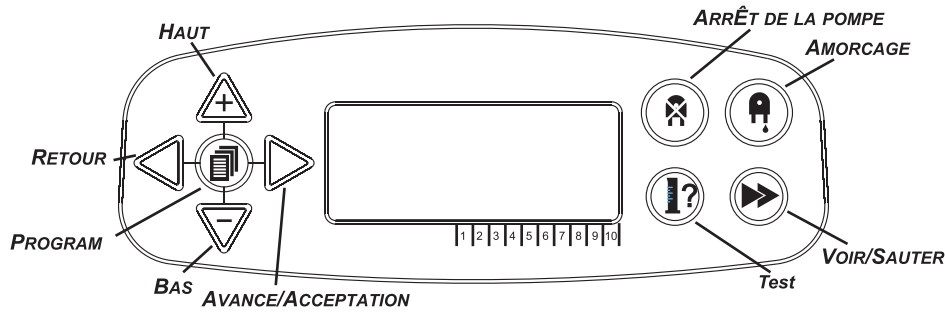
Exemples de sources: -
Carte interfaces
Electro-vannes

Câblage recommandé

Taille maxi = 1.5mm²
Taille mini = 0.5mm²
Courant = 0.5A

Avertissement de sécurité

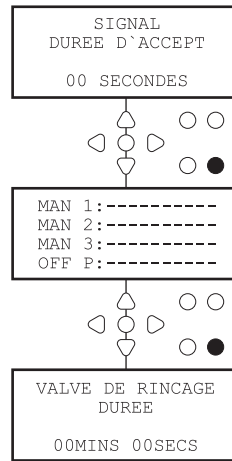
Si des signaux en basse tension sont utilisés, les signaux vers les rails A et B devront être amenés dans des câbles séparés venant de la puissance vers l'unité. Le fil convenable de qualité doit être utilisé.



PROGRAMMATION - LÉGENDE DES INSTRUCTIONS

Partout dans les instructions:

- Si un ou plusieurs boutons apparaissent en noir, appuyez dessus pour passer au stade suivant. (Si deux boutons apparaissent, appuyez sur les deux ensemble).
- Si les boutons apparaissent en gris, ils sont utilisés individuellement pour obtenir le résultat désiré. (c'est-à-dire soit/soit)



De temps à autre tout au long des instructions, certains écrans apparaissent **en gras**.

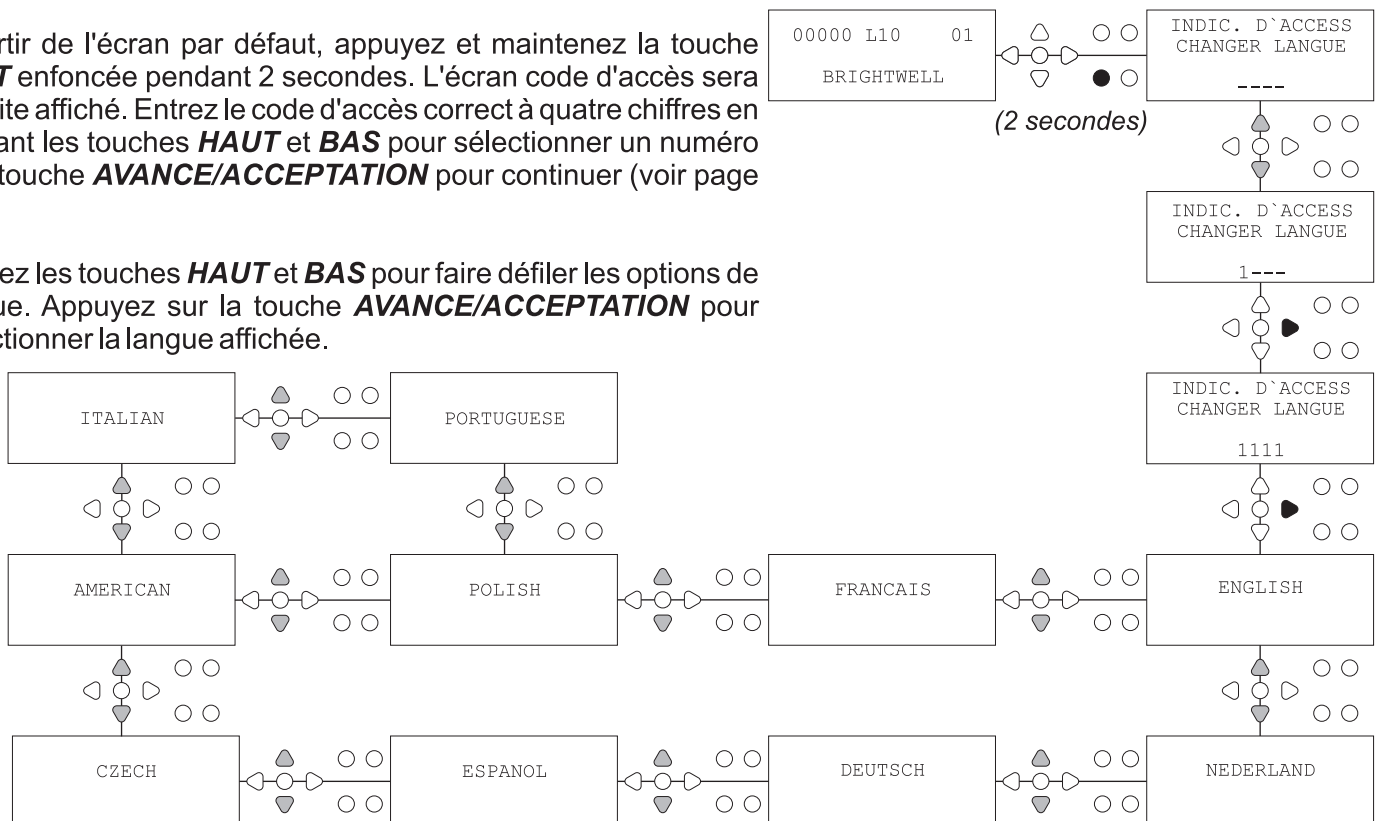
A partir de n'importe quel point dans le programme, l'utilisateur peut passer à l'écran **en gras** suivant à l'aide du bouton **VOIR/SAUTER**.

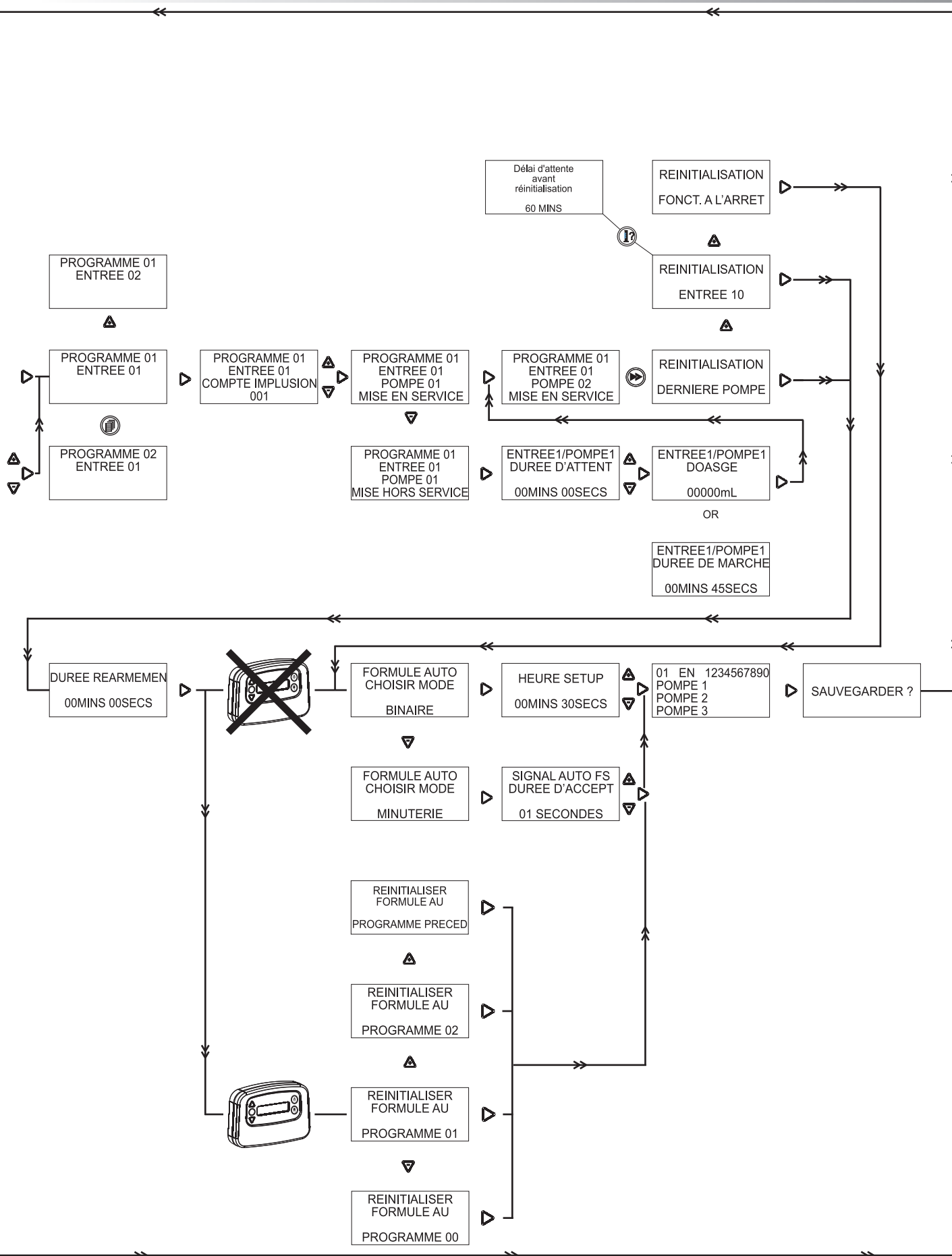
PROGRAMMATION - SÉLECTION DE LA LANGUE

Il est possible de sélectionner la langue affichée, à savoir anglais, français, allemand, espagnol, hollandais, tchèque, polonais, Américain, Italian ou Portugese.

A partir de l'écran par défaut, appuyez et maintenez la touche **TEST** enfoncée pendant 2 secondes. L'écran code d'accès sera ensuite affiché. Entrez le code d'accès correct à quatre chiffres en utilisant les touches **HAUT** et **BAS** pour sélectionner un numéro et la touche **AVANCE/ACCEPTATION** pour continuer (voir page 15).

Utilisez les touches **HAUT** et **BAS** pour faire défiler les options de langue. Appuyez sur la touche **AVANCE/ACCEPTATION** pour sélectionner la langue affichée.





SÉLECTION DES FORMULES - FONCTIONNEMENT

Le module Sélection des formules pour blanchisseries Brightlogic (en option) permet la sélection à distance de jusqu'à 20 programmes de lavage différents.

Le module Sélection des formules peut également être utilisé pour amorcer les pompes (voir les instructions d'amorçage et d'arrêt de la pompe).

Le programme désiré doit être sélectionné à l'aide des touches HAUT et BAS sur le module, avant de commencer le cycle de lavage.

Options remise à zéro

Il y a 4 options disponibles pour remise à zéro du sélecteur de programme

Remise à zéro vers Programme 01 - (défaut réglage)

Remise à zéro vers Programme 00 - (programme vide)

Remise à zéro vers Programme 02 - (réglage vers n'importe quel numéro de programme)

Remise à zéro vers Programme précédent - (remise à zéro vers le précédent programme)

L'unité peut-être remise à zéro manuellement en pressant les touches Montée et Descente en même temps pendant 1 seconde.

Sans module de sélecteur de programme

S'il n'y a pas de sélecteur de programme d'installé, alors les programmes peuvent encore être sélectionnés depuis l'unité elle-même. Commencer à l'écran standard, presser le bouton PROGRAMME encore et encore fois pour aller jusqu'au programme corrigier.

SÉLECTION DES FORMULES - INSTALLATION

Montez le module sur une surface appropriée, dans un endroit accessible, à l'aide du Velcro autocollant fourni.

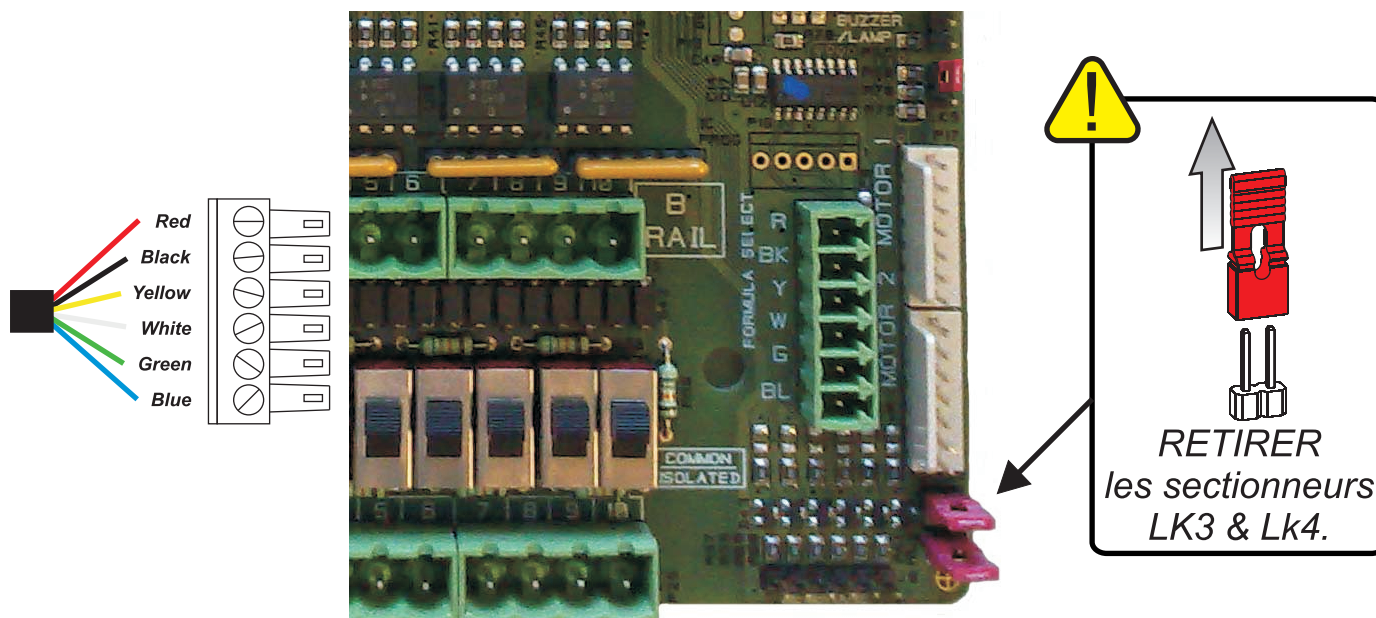
Avant le montage, veillez à ce que l'alimentation de l'unité ait été isolée.

Ouvrez le couvercle de la première boîte.

Passez le câble dans le presse-étoupe situé sur le fond de l'unité et amenez-le à proximité de la prise de connexion sélection des formules sur la carte d'alimentation(voir page 56 ou 58)

Remarque :

Prière d'utiliser un câble blindé.



Montez le connecteur vert avec les fils de couleur dans l'ordre indiqué ci-dessus. Enfoncez le connecteur dans la prise correspondante et resserrez le presse-étoupe pour bloquer le câble.

RETIRER les sectionneurs LK3 & LK4.

NOTES

Sicherheitsvorkehrungen.....	18
Verkabelung option 1.....	19
Verkabelung option 2.....	20
Schlüssel für die Betriebsanleitung und Drucktasten.....	21
Fließen sie Zeichnung.....	22-23
FormelAuswahl.....	24
Technische Daten Logic L2 - L10.....	36
Technische Daten Logic L2/H - L10/H.....	37
Kontaktangaben des Herstellers.....	38

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Vor Verwendung dieser Ausrüstung bitte diese Sicherheitsanweisungen sorgfältig lesen.

Diese Einheit enthält Hochspannungsteile, durch die Sie einen Elektroschock erleiden könnten.

Öffnen Sie das Gehäuse nicht, ohne zuvor die Signal- und Versorgungsquellen abzutrennen, auch wenn ein Standby-Schalter angeschlossen ist. Bitte stellen Sie sicher, dass die Steuerungseinheit für mindestens 5 Minuten von der Spannungsversorgung getrennt wurde, bevor Sie das Gehäuse öffnen.

Bei der Durchführung von elektrischen Arbeiten sind den lokalen Sicherheitsrichtlinien folge zuleisten.

Die Einheit nicht auf instabilen, unregelmäßigen oder nichtvertikalen Oberflächen aufbauen.

Keine schweren Teile oben auf die Einheit setzen.

Versuchen Sie nicht, Teile (wie z. B. Schraubenzieher) in die beweglichen Teile des Pumpenkopfes einzuführen.

Beim Anschließen der Einheit sind die auf dem Leistungsschild angegebenen Werte einzuhalten.

Keine beschädigten oder zerfaserten Kabel verwenden.

Die Ausrüstung nicht zerlegen oder modifizieren.

Immer darauf achten, dass mit Chemikalien vorsichtig umgegangen wird.

EINSTELLUNG DER AUTOMATISCHE ALARMABSCHALTUNG

Dies ist ein ClassA Produkt. Der Einsatz des Gerätes kann in seltenen Fällen zu Funkstörungen führen.

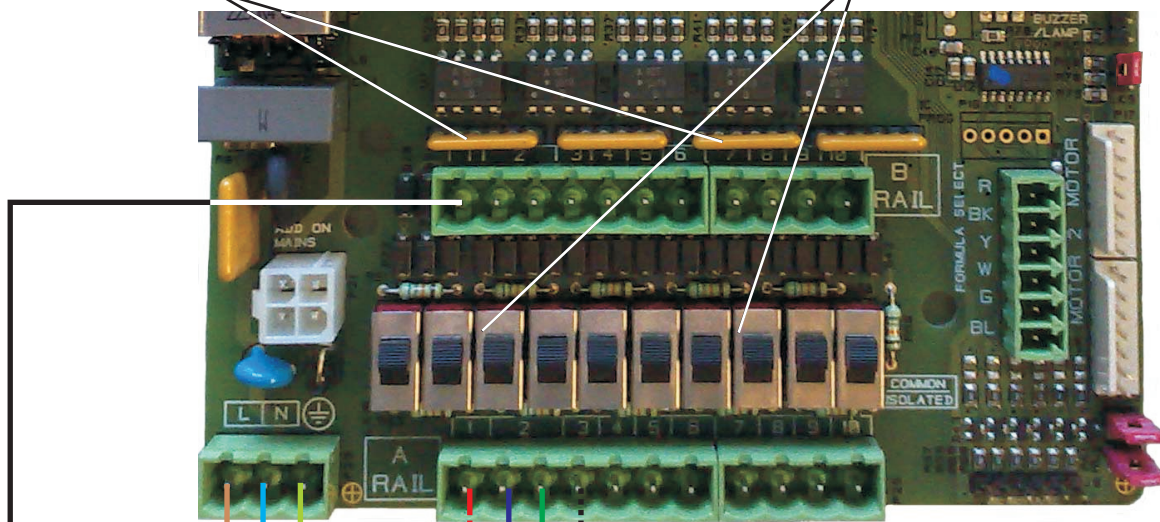
In den meisten Fällen haben die Magnetventile in der Zentralmaschine einen gemeinsamen Anschluss, (d. h. ihre negativen Klemmen sind mit einem gemeinsamen Draht verbunden). Die Schalter LK10 - LK19 können auf Schaltungsnull geschaltet bleiben (obere Position), und der einzelne (gemeinsame Draht) kann zur Schiene B geführt werden.

Wichtiger Hinweis:

Falls an Eingang 2 ein Signal Eingang 2 vor Eingang 1 angelegt wird, nimmt die Einheit an, dass keine Vorwäsche stattfindet und wird die nachfolgenden Signale an Eingang 1 bis zum Rücksetzen der Einheit nicht beachten.

RP1, RP2, RP3 und Rp4
Entfernen, um Signale unter 90 Volt AC oder DC zu ermöglichen (min. 12V)

(LK10 - LK19)
Zur Signalisierung von Schiene B entfernen.



100V - 240V AC 50/60Hz
Von einem Punkt bezogen, der isoliert ist, wenn die Zentralmaschine ausgeschaltet ist.

Signaleingänge 90V - 240V Wechselstrom oder

Schiene B (Negativ)	Schiene A (Positiv)
Mit Schaltern in Position AUF, kann ein Null-/negatives Eingangssignal auf die B-Leiste angelegt werden.	Das positive (stromführende) Signal von jedem Eingang muss zum entsprechenden Anschluss auf Schiene A geführt werden.
	An Eingang 2 werden getrennte Anschlüsse für Waschsignale Heiß & Kalt bereitgestellt.

Quellenbeispiele: -
Schnittstellenplatte
Magnetventile

Beispiel

- - - - **EINGANG 1 - Vorwäsche**
- - - - **EINGANG 2 - Hauptwäsche (Kalt-Magnetventil)**
- - - - **EINGANG 2 - Hauptwäsche (Heiß-Magnetventil)**
- **EINGANG 3 - Weichspülung**
- — — — **GEMEINSAM**

Empfohlene Verkabelung

Max. Größe = 1.5 mm²
Min. Größe = 0.5 mm²
Strom = 0.5A

Sicherheitswarnung

Wenn Niederspannung zur Realisierung der Signale verwendet wird, sollte die Signalverdrahtung in separaten Kabeln zu den Schienen A, sowie B geführt werden. Passender Qualität draht muss benutzt.

In einigen Fällen sind die Magnetventile in der Zentralmaschine nicht gemeinsam angeschlossen.

Beispiel: Das Weichspülmittel-Magnetventil bei einigen Miele-Maschinen ist nicht über einem gemeinsamen Draht mit den anderen Magnetventilen verbunden.

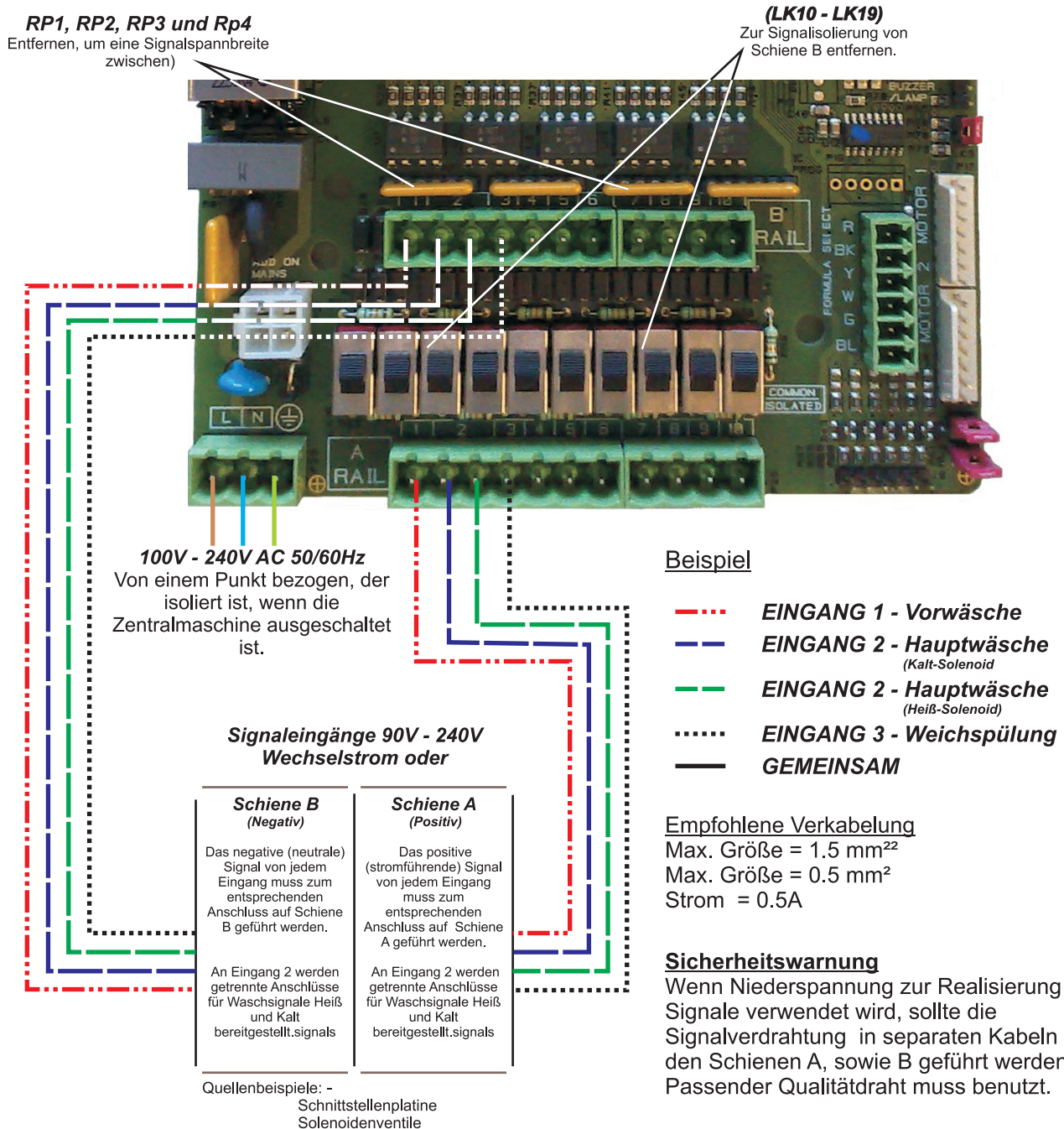
Sollte dies der Fall sein, ist das Signal von der gemeinsamen Schiene B an der Platine. Dies geschieht, indem der entsprechende Schalter (LK10 bis Lk19 ie. untere Position) auf getrennt geschaltet wird. Im Zweifelsfall den jeweiligen Schalter für jede Eingangssignalquelle schalten.

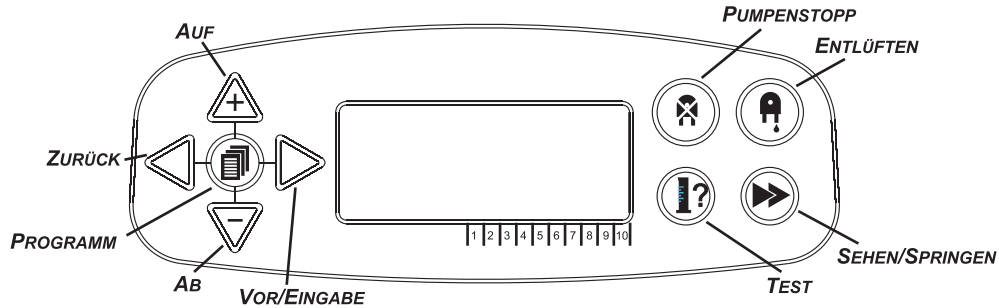
FALLS DIE ENTSPRECHENDE VERBINDUNG NICHT ENTFERNT WIRD, FÜHRT DIES ZUM VERSAGEN DER EINHEIT.

VERSUCHEN SIE NICHT, DIE VERBINDUNGEN ZU ENTFERNEN, WENN DER STROM EINGESCHALTET IST.

Wichtiger Hinweis:

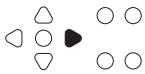
Falls ein Signal vor Eingang 1 an Eingang 2 angelegt wird, dann nimmt die Einheit an, dass keine Vorwäsche stattfindet und wird die nachfolgenden Signale an Eingang 1 bis zum Rücksetzen nicht beachten.





PROGRAMMIERUNG - SCHLÜSSEL FÜR DIE BETRIEBSANLEITUNG

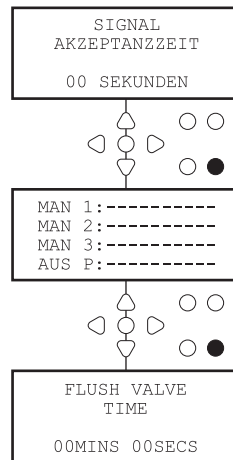
Anweisungen, die im gesamten Handbuch zutreffen:



Falls eine Taste oder Tasten in schwarz erscheinen, müssen sie gedrückt werden, um zur nächsten Ebene zu gehen. (Falls zwei Tasten angezeigt sind, müssen sie beide gleichzeitig gedrückt werden.)



Falls Tasten in grau erscheinen, werden sie einzeln gedrückt, um das gewünschte



In den gesamten Anweisungen erscheinen mehrere Bildschirme in **fettgedruckter** Schrift.

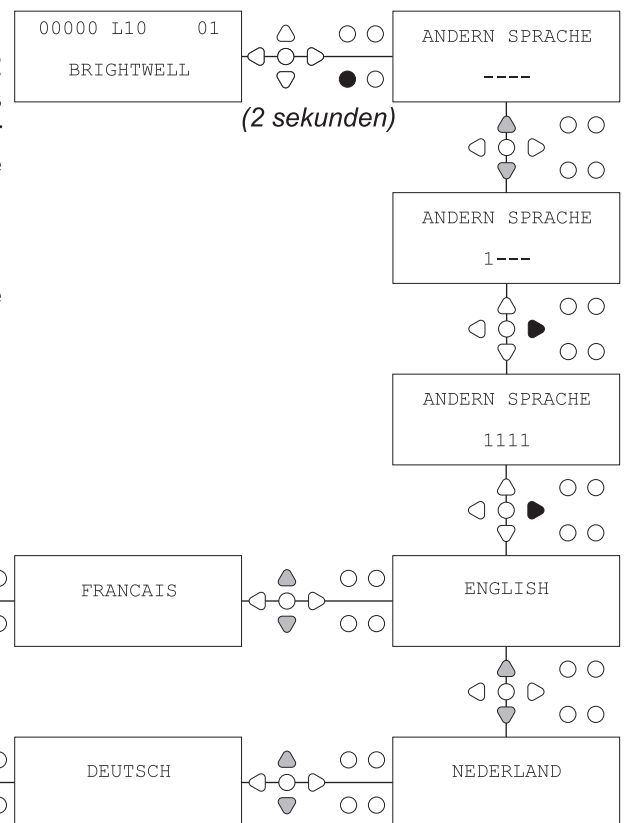
Von jeder beliebigen Position im Programm kann der Anwender durch Betätigung der Taste **SEHEN/SPRINGEN** zum nächsten **fettgedruckten** Bildschirm

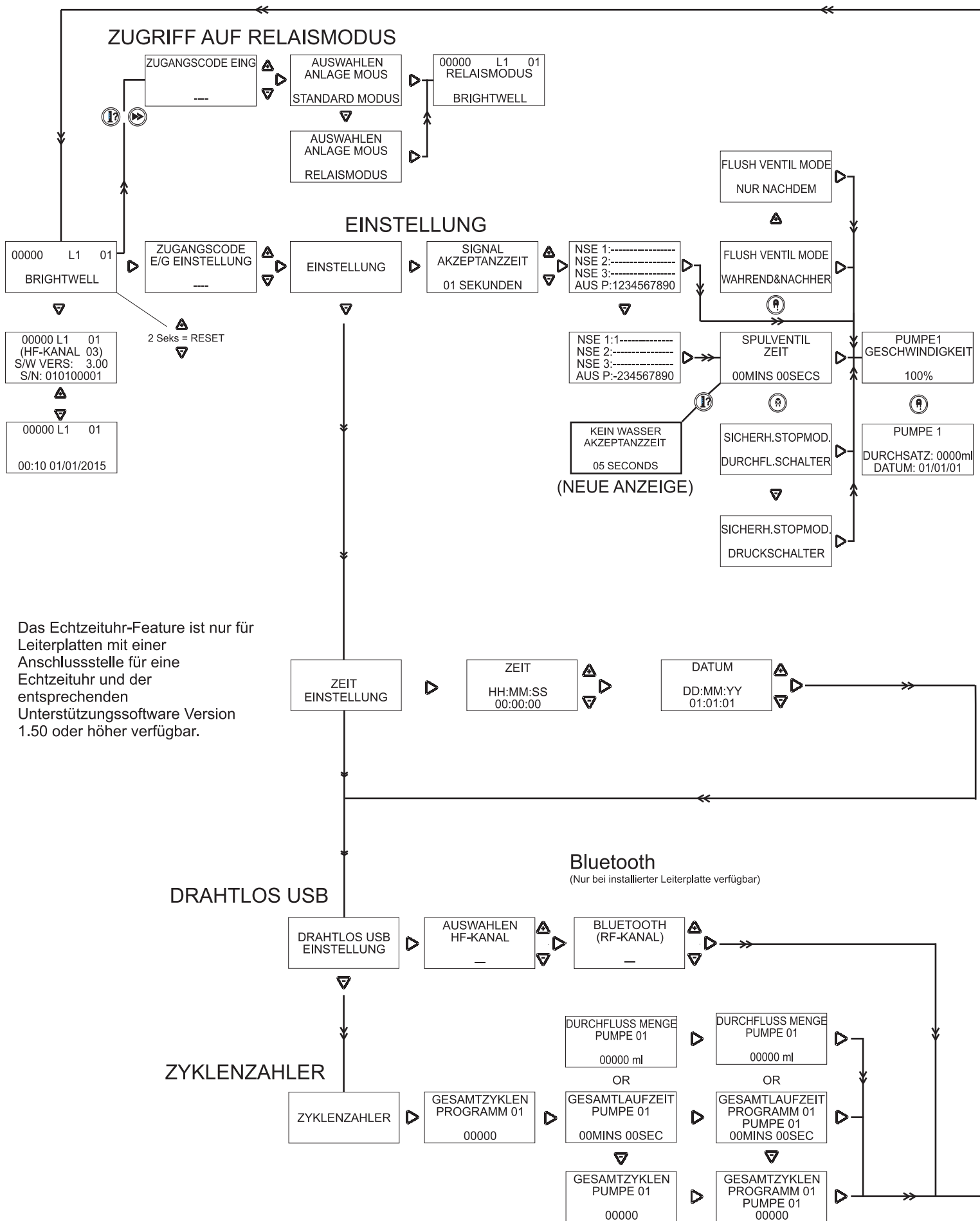
PROGRAMMIERUNG - SPRACHAUSWAHL

Es kann unter den folgenden Sprachen gewählt werden: Englisch, Französisch, Deutsch, Spanisch, Holländisch, Amerikanisch, Tschechisch, Polnisch, italienisch oder portugiesisch.

VomDie Taste **TEST** bei angezeigtem Standardbildschirmdie 2 Sekunden lang drücken. Dann erscheint der Bildschirm des Zugriffscode. Korrekten vierstelligen Zugriffscode mit Hilfe der Tasten **AUF** und **AB** zur Auswahl einer Nummer und der Taste **VOR/EINGABE**, um weiterzugehen, eingeben.

Die Tasten **AUF** und **AB** zum Scrollen durch die Sprachen betätigen. Die Taste **VOR/EINGABE** drücken, um die angezeigte Sprache zu wählen





Das Echtzeituhr-Feature ist nur für Leiterplatten mit einer Anschlussstelle für eine Echtzeituhr und der entsprechenden Unterstützungssoftware Version 1.50 oder höher verfügbar.

FORMELAUSWAHL - BETRIEB

Das Brightlogic Waschmodul Formelauswahl (optional) ermöglicht die Fernauswahl von max. 20 verschiedenen Waschprogrammen.

Das Modul Formelauswahl kann auch zum Vorpumpen der Pumpen verwendet werden (s. Anleitungen der Funktionen START und PUMP-STOP).

Das gewünschte Programm muss unter Betätigung der Modultasten AUF und AB vor Beginn des Waschzyklus gewählt werden.

Rückstell - Möglichkeiten (Reset)

Es existieren vier Möglichkeiten, um das aktuell gewählte Programm zurückzusetzen:

Rücksetzen auf Programm 01 - (Grundeinstellung)

Rücksetzen auf Programm 00 - (leeres Programm)

Rücksetzen auf Programm 02 - (auf ein beliebiges Programm)

Rücksetzen auf das vorherige verwendete Programm - (Rücksetzen auf das vorherige verwendete Programm)

Durch gleichzeitiges Drücken der beiden Pfeiltasten (Pfeil rauf & runter für >1 Sekunde), wird die Steuerung manuell zurückgesetzt.

Ohne Programmwahlschalter

Sollte kein Programmwahlschalter installiert sein, so kann das gewünschte Programm direkt an der Steuereinheit selber ausgewählt werden. Im normalen Schirm zu beginnen, den Knopf PROGRAMM immer wieder über zu drücken, zum richtigen Programm zu gehen.

FORMELAUSWAHL - INSTALLATION

Das Modul an einer geeigneten Oberfläche mit Hilfe des mitgelieferten Klebbands (Klettverschlussband) in einem zugänglichen Bereich anbringen.

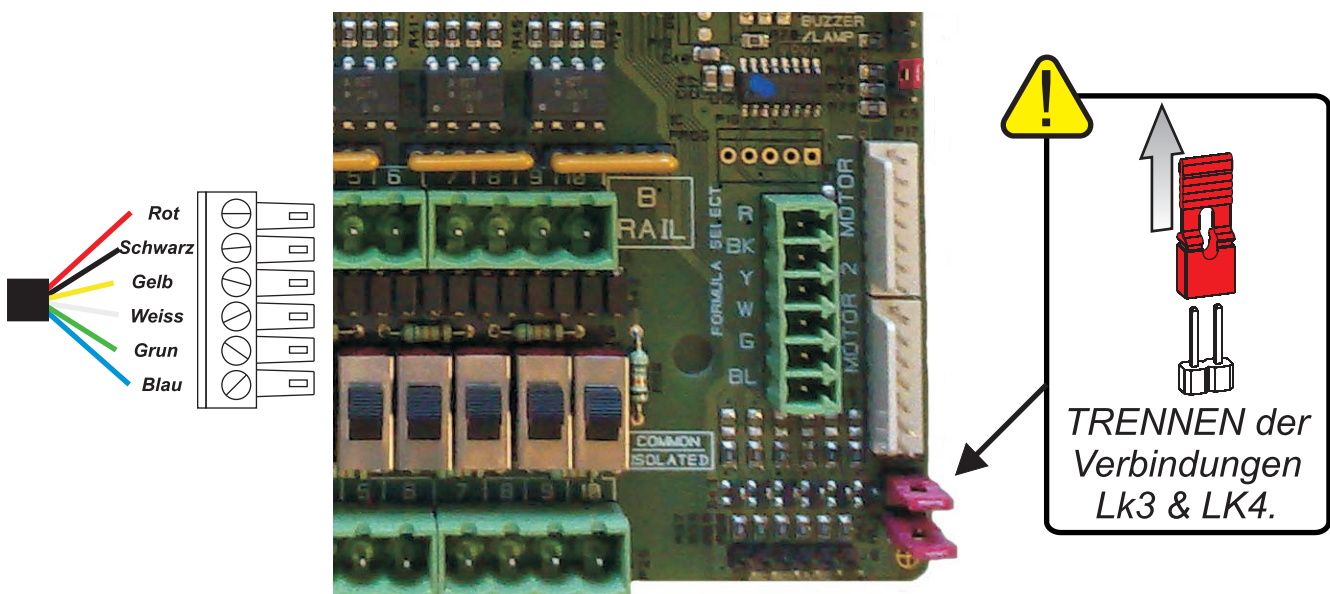
Vor der Montage sicherstellen, dass der Strom zur Einheit unterbrochen worden ist.

Den Deckel des ersten Hauptgehäuse.

Das Kabel durch die erste Stopfbüchse an der Unterseite der Einheit hindurch führen und dann in die Nähe der Anschlussbuchse der Formelauswahl auf der Stromversorgungsplatine (rechts unten).

Hinweis:

Es sollten abgeschirmte Kabel verwendet werden.



Den grünen Anschluss anbringen, wobei sich die farbigen Drähte in der oben gezeigten Reihenfolge befinden müssen. Den Anschluss in die richtige Buchse einsetzen und die Stopfbüchse zur Befestigung des Kabels festziehen.

TRENNEN der Verbindungen LK3 & LK4.

NOTIZEN

<i>Precauciones de seguridad.....</i>	<i>27</i>
<i>Cableado Opción 1.....</i>	<i>28</i>
<i>Cableado Opción 2.....</i>	<i>29</i>
<i>Indicación para las Instrucciones y Controles.....</i>	<i>30</i>
<i>Diagrama de flujos.....</i>	<i>31-32</i>
<i>Selector de Programa.....</i>	<i>33</i>
<i>Especificaciones Logic L2 - L10.....</i>	<i>36</i>
<i>Especificaciones Logic L2/H - L10/H.....</i>	<i>37</i>
<i>Datos del fabricante.....</i>	<i>38</i>

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Instrucciones importantes de seguridad

Se ruega estudiar detenidamente las siguientes precauciones antes de utilizar este equipo.

Este equipo contiene piezas de alta tensión, con el consecuente peligro de descarga eléctrica.

No abrir el recinto sin haber aislado previamente las fuentes de señal y alimentación, incluso cuando se haya instalado un interruptor standby. Asegúrese de que la alimentación ha estado desconectada al menos 5 minutos antes de abrir la caja.

Se han de incorporar los medios de desconexión adecuados a las normativas de cableado.

No montar el equipo en superficies inestables, irregulares o que no sean verticales.

No colocar objetos pesados sobre el equipo.

Abstenerse de poner artículos (como p. ej. destornilladores) en las piezas móviles del cabezal de la bomba.

No conectar el equipo a la red fuera de los valores indicados en la etiqueta.

No utilizar cables dañados o deshilachados.

Abstenerse de desmantelar o alterar este equipo.

Manejar siempre los productos químicos con mucho cuidado.

ATENCIÓN

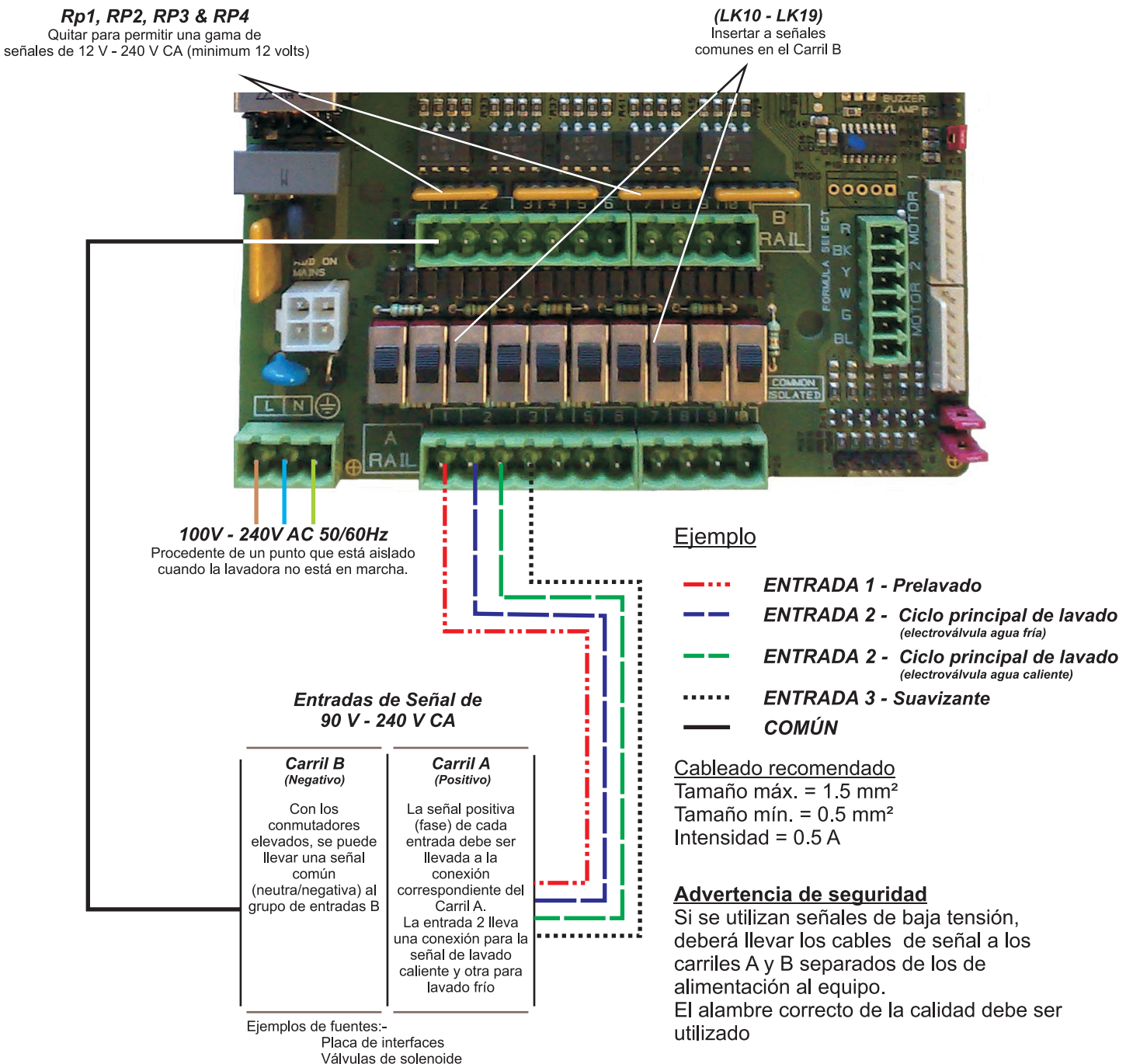
Este es un producto clase A. En un ámbito doméstico este producto podría causar interferencias radioeléctricas, en cuyo caso el usuario deberá adoptar las medidas adecuadas.

En la mayoría de casos, la tarjeta interfaz ó las electroválvulas de la lavadora tendrán un común (los terminales negativos están unidos por un mismo cable).

Los conmutadores LK10-LK19 se pueden dejar conmutados a común (hacia arriba), y el único cable común llevado al carril B.

Nota:

en el supuesto de que la Entrada 2 reciba una señal antes que la Entrada 1, el equipo funcionará dando por sobreentendido que no hay ciclo de Prelavado, desoyendo por tanto las señales subsiguientes que reciba la Entrada 1 hasta después del rearme del equipo.



En algunos casos, la tarjeta interfaz ó las electroválvulas en la lavadora no tienen un único común. Por ejemplo: La electroválvula del suavizante en algunas máquinas Miele no esta unida mediante un cable común a las otras electroválvulas.

En este caso, la señal deberá ser aislada en el carril común de la tarjeta. Esto se hace moviendo el conmutador apropiado (LK10 a LK19) hacia abajo para aislarlo. Si tiene dudas cambie la posición de todos los conmutadores con señal de entrada.

EN EL SUPUESTO DE QUE NO SE quite EL PUENTE CORRESPONDIENTE, EL EQUIPO FALLARÁ

ABSTENERSE DE QUITAR PUENTES CUANDO EL EQUIPO ESTÉ CONECTADO A LA RED.

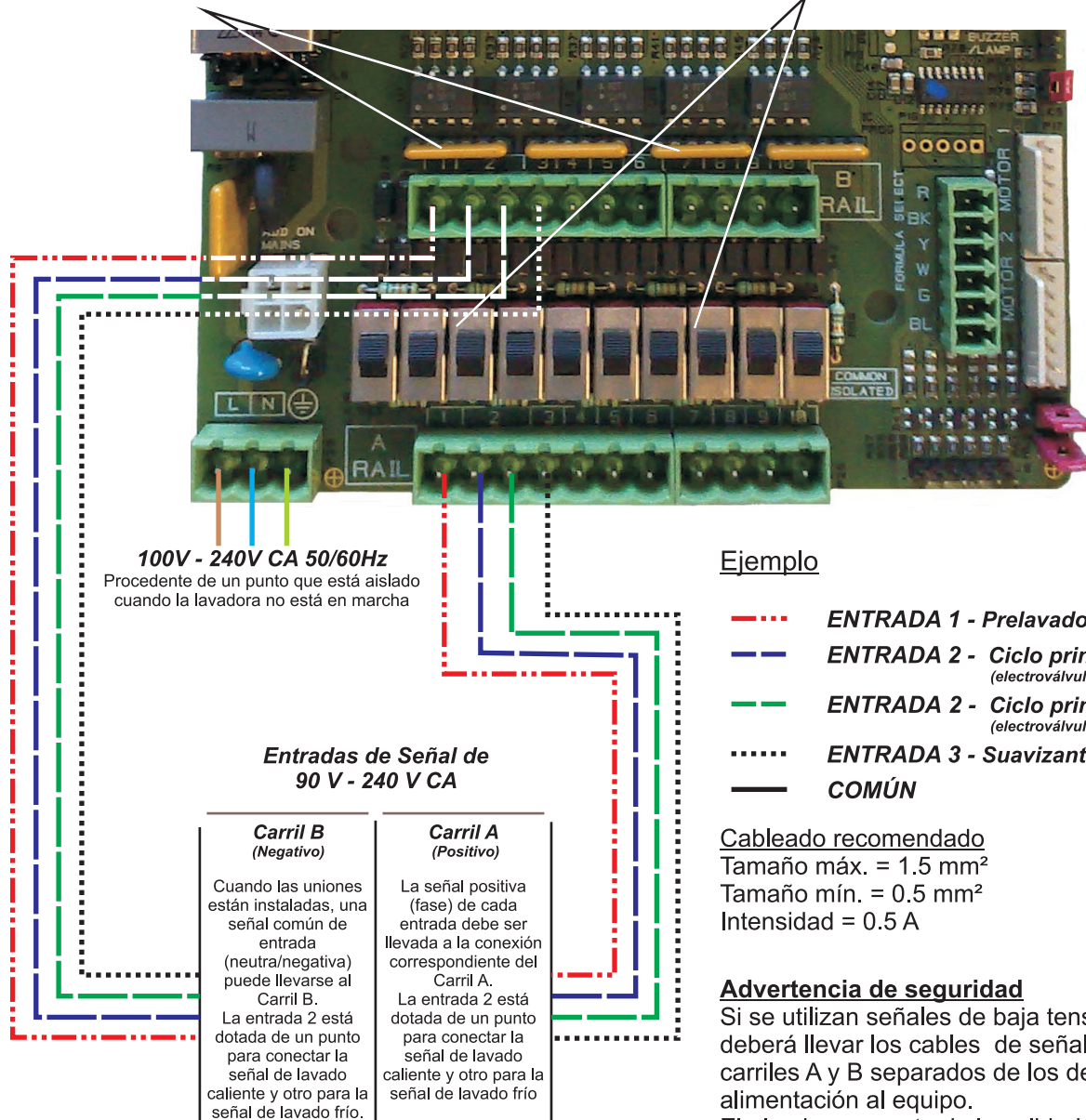
Nota: en el supuesto de que la Entrada 2 reciba una señal antes que la Entrada 1, el equipo funcionará dando por sobreentendido que no hay ciclo de Prelavado y desoirá las señales subsiguientes que reciba la Entrada 1 hasta después del rearme del equipo.

RP1, RP2, RP3 & RP4

Quitar para permitir una gama de señales de 12 V - 240 V CA (minimum 12 volts)

(LK10 - LK19)

Insertar a señales comunes en el Carril B



100V - 240V CA 50/60Hz
Procedente de un punto que está aislado cuando la lavadora no está en marcha

Ejemplo

- - - - **ENTRADA 1 - Prelavado**
- — — — **ENTRADA 2 - Ciclo principal de lavado (electroválvula agua fría)**
- - - - **ENTRADA 2 - Ciclo principal de lavado (electroválvula agua caliente)**
- · · · · **ENTRADA 3 - Suavizante**
- — — — **COMÚN**

Entradas de Señal de 90 V - 240 V CA

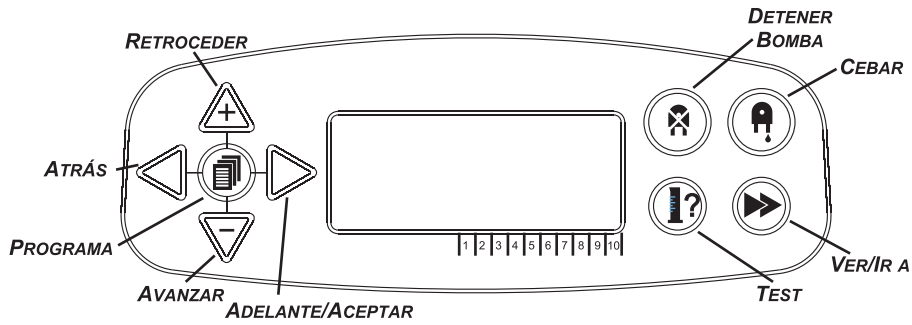
Carril B (Negativo)	Carril A (Positivo)
<p>Cuando las uniones están instaladas, una señal común de entrada (neutra/negativa) puede llevarse al Carril B.</p> <p>La entrada 2 está dotada de un punto para conectar la señal de lavado caliente y otro para la señal de lavado frío.</p>	<p>La señal positiva (fase) de cada entrada debe ser llevada a la conexión correspondiente del Carril A.</p> <p>La entrada 2 está dotada de un punto para conectar la señal de lavado caliente y otro para la señal de lavado frío</p>

Ejemplos de fuentes:-
Placa de interfaces
Válvulas solenoides

Cableado recomendado
Tamaño máx. = 1.5 mm²
Tamaño mín. = 0.5 mm²
Intensidad = 0.5 A

Advertencia de seguridad

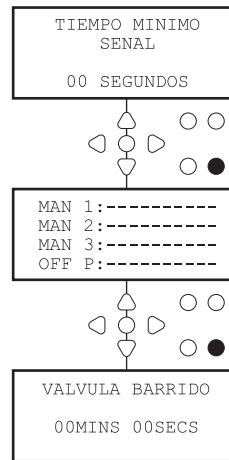
Si se utilizan señales de baja tensión, deberá llevar los cables de señal a los carriles A y B separados de los de alimentación al equipo. El alambre correcto de la calidad debe ser utilizado



PROGRAMACIÓN - INDICACIÓN PARA LAS INSTRUCCIONES

En estas instrucciones:

- Si un botón o varios aparecen en negro en la ilustración, deben ser presionados para avanzar al siguiente paso. (Si aparecen dos botones en negro, hay que presionarlos a la vez)
- Si los botones aparecen en gris, se emplea cualquiera de ellos para lograr el resultado deseado (es decir, o el uno o el otro)



En estas instrucciones hay varias pantallas que están en **Negrita**.

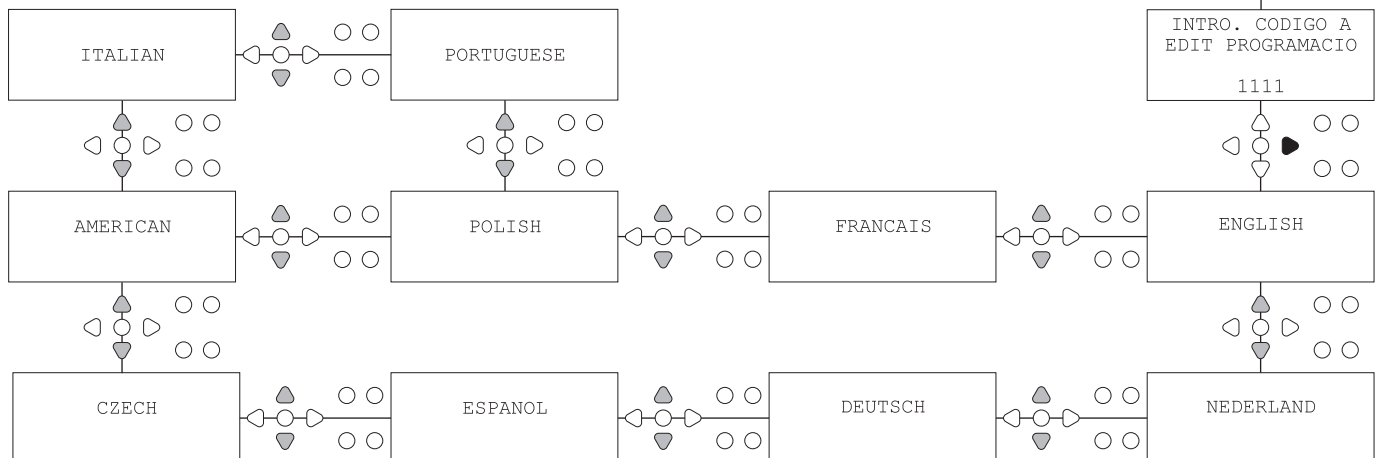
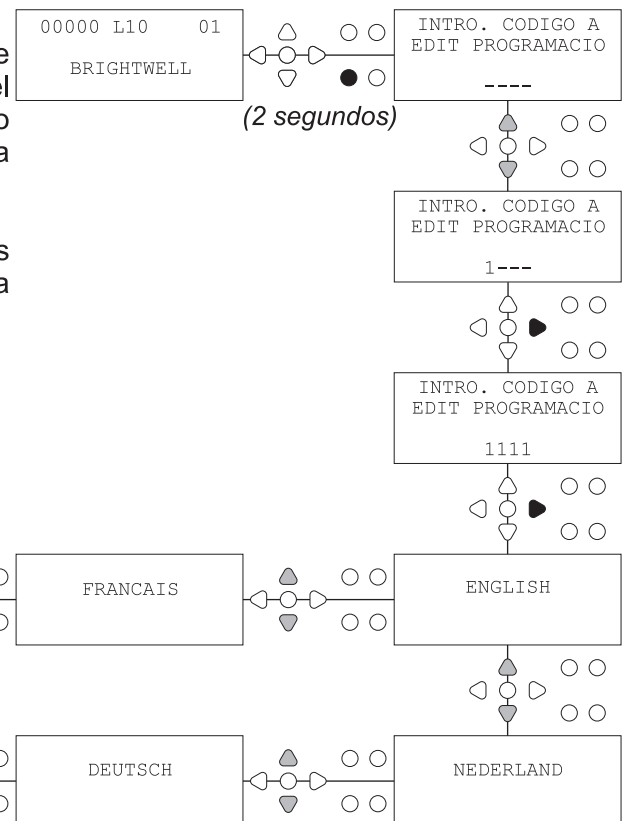
Desde cualquier punto del programa, el usuario puede pasar a la próxima pantalla en **Negrita** por medio del botón **VER/IR A**.

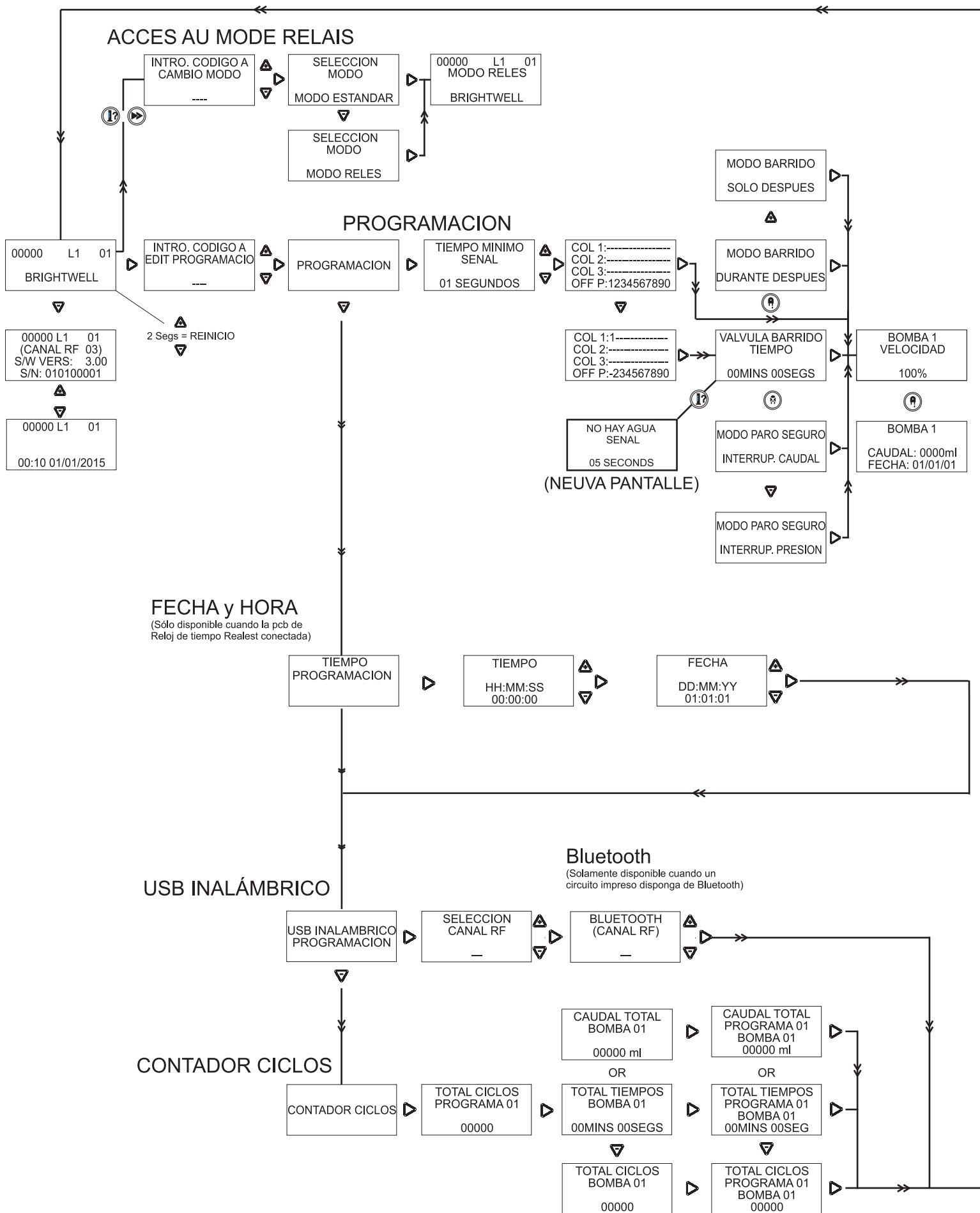
PROGRAMACIÓN - SELECCIÓN DEL IDIOMA

Se puede seleccionar el idioma para ver las instrucciones en inglés, francés, alemán, español, holandés, Inglés norteamericano, checo, polaco, italiano o portugués.

En la pantalla por defecto, mantener pulsada la tecla **TEST** durante 2 segundos. Aparecerá entonces el código de acceso. Introducir el código de acceso de 4 cifras tras haberlo seleccionado por medio de las teclas **RETROCEDER** y **AVANZAR** y la tecla **ADELANTE/ACEPTAR** para seguir adelante.

Emplear las teclas **RETROCEDER** y **AVANZAR** para ver los idiomas disponibles. Pulsar la tecla **ADELANTE/ACEPTAR** para seleccionar el idioma deseado.





El módulo Selector de Programa de Lavado Brightlogic (opcional) facilita la selección a distancia de 20 programas diferentes de lavado.

El módulo Selector de Programa también puede emplearse para cebar las bombas (veáanse las instrucciones para cebar y detener la bomba).

Seleccionar el programa deseado por medio de las teclas de desplazamiento vertical RETROCEDER y AVANZAR en el módulo antes de iniciar el ciclo de lavado.

Opciones de rearme

Existen cuatro opciones para rearmar el selector de programas:

Rearme a Programa 01 - (por defecto)

Rearme a Programa 00 - (programa en blanco)

Rearme a Programa 02 - (rearme a cualquier programa)

Rearme al Programa anterior - (el rearme se efectúa al último programa utilizado)

El equipo puede rearmarse manualmente presionando, a la vez, las teclas arriba y abajo durante 1 segundo.

Sin Selector de Programa

Si no se ha instalado un Selector de Programa, los programas pueden seleccionarse desde el mismo equipo.

El principio en la pantalla para apretar el PROGRAMA para ir una y otra vez al programa correcto.

SELECTOR DE PROGRAMA - INSTALACIÓN

Fijar el módulo a una superficie apta, en una zona accesible, por medio del autoadhesivo Velcro provisto.

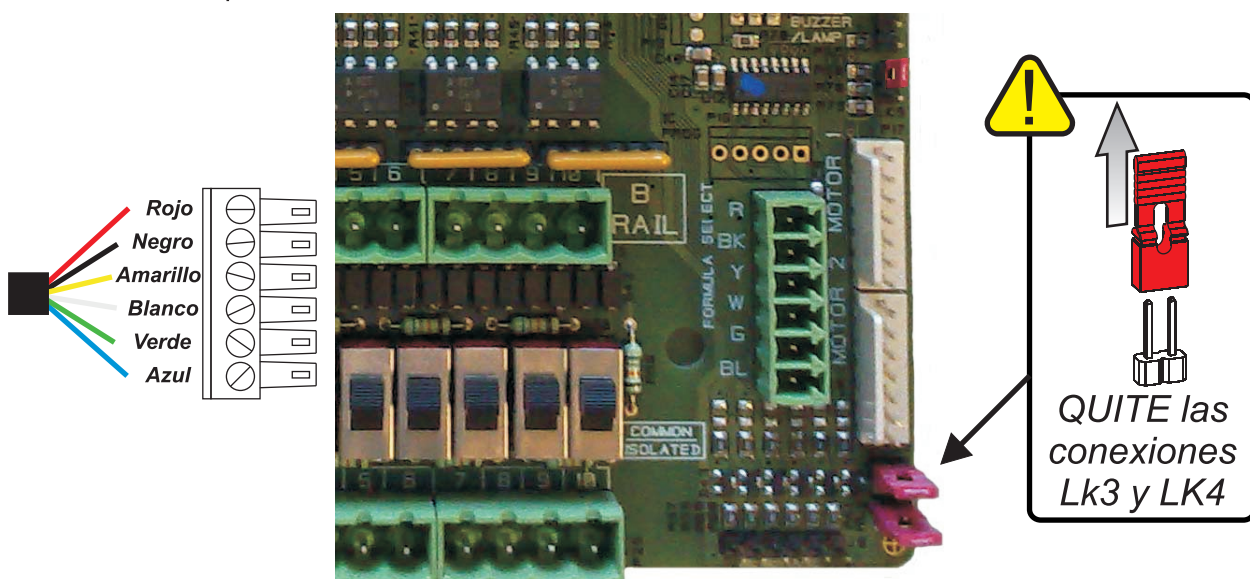
Antes de fijar el equipo, comprobar que no esté conectado a la red.

Abrir la tapa de la carcasa principal.

Pasar el cable por el prensaestopas situado al fondo del equipo y aproximarlo al enchufe hembra del Selector de Programa en la Placa de potencia (abajo a la derecha).

Nota:

Debe utilizarse el cable que se indica.



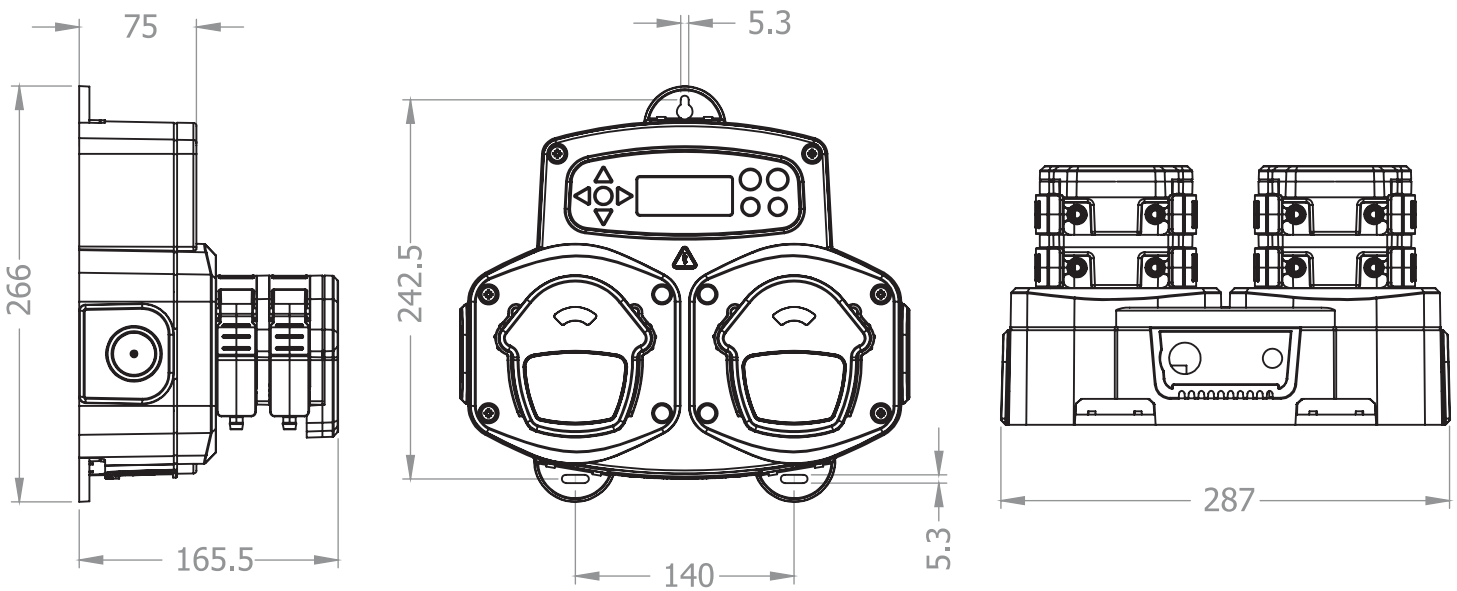
Instalar el conector verde con los cables de color conforme al orden que recoge la ilustración. Enchufar el conector al enchufe hembra correspondiente y ajustar el prensaestopas en torno al cable.

QUITE las conexiones LK3 y LK4.

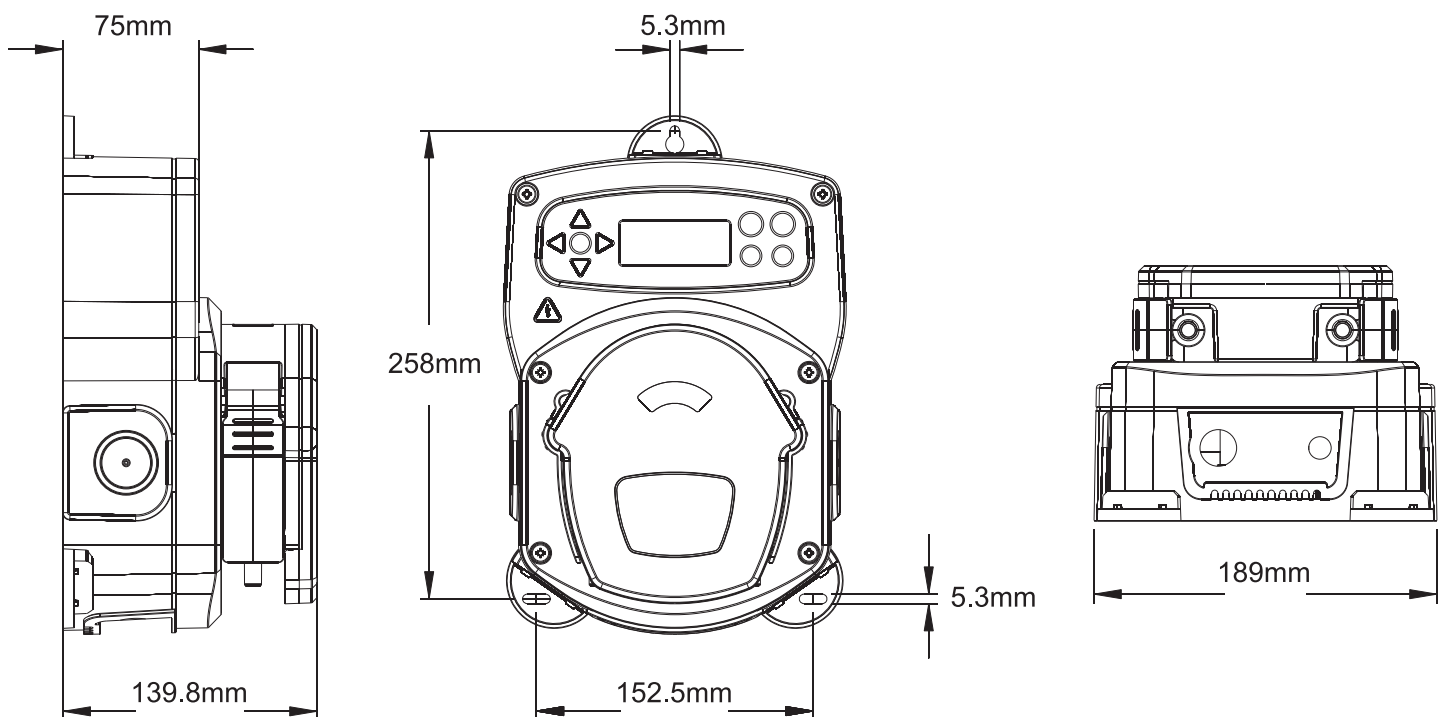
NOTAS

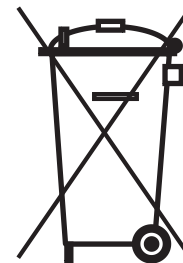
NOTAS

Power Supply	Voltage	100V to 240V AC		
	Frequency	50 - 60Hz		
	Current	Logic	Logic	@265V L2 - 0.14A L4 - 0.16A L6 - 0.27A
		@240V L8 - 0.44A L10 - 0.57A		
Power	Logic	L2 - 36W L4 - 41W L6 - 71W	L8 - 102W L10 - 133W	
Output	Flush Valve	24V DC, 1.25A (30W) MAX.		
	Buzzer/Lamp	24V DC, 500mA (10W) MAX.		
Fusing	Resettable 0.55A			
Motor	Brushless - 24V DC, 600mA			
Pump	6.4mm Silicone - 100% =350ml/min / 30% = 102ml/min (Flowrate taken using water)			
Enclosure	GFPP - IP44			
Weight (approx.)	Logic	L2 - 2.1Kg L4 - 2.3kg L6 - 3.4kg	L8 - 4.5kg L10 - 5.6kg	
EMC 89/336/EEC - EN61000-6-2:2005 & EN61000-6-4:2007				
LVD 72/23/EEC - EN60335-1:2002 +A11:04 +A12:06 +A13:08 EN62233:2008 +A2:2006				



Power Supply	Voltage	100V - 240V AC		
	Frequency	50 - 60Hz		
	Current @ 240V	Logic	L2/H - 0.32A	
			L4/H - 0.64A	L6/H - 0.98A
			L8/H - 0.13A	L10/H - 1.62A
Power	Logic	L2/H - 72W		
		L4/H - 144W	L6/H - 216W	
		L8/H - 288W	L10/H - 360W	
Output	Flush Valve	24V DC, 1.25A (30W) MAX.		
	Buzzer/Lamp	24V DC, 500mA (10W) MAX.		
Fusing	Resettable 0.55A			
Motor	Brushless - 24V DC, 600mA			
Pump	9.5mm 100% Silicone - 1000ml/min / 30% - 225ml/min (Flowrate taken using water)			
Enclosure	GFPP - IP44			
Weight (approx.)	Logic	L2/H - 2.8kg	L4/H - 5.2kg	L6/H - 7.6kg
		L8/H - 10kg	L10/H - 12.4kg	
Approvals	EMC 89/336/EEC - EN61000-6-2:2005 & EN61000-6-4:2007			
	LVD 72/23/EEC - EN60335-1:2002 +A11:04 +A12:06 +A13:08 EN62233:2008 +A2:2006			





- GB** **Environment protection first !**
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- IRL**
Leave it at a local civic waste collection point.

- F** **Participons à la protection de L'environnement**
Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

- D** **Schützen Sie die Umwelt !**
Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Wertstoffe.

- A**
Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).

- E** **ii Participe en la conservación del medio ambiente !!**
Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Especifico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

- I** **Partecipiamo alla protezione dell'ambiente**
Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.

Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

- NL** **Wees vriendelijk voor het milieu !**
i Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

- PL** **Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska !**
Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.

W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

- CZ** **Podílejme se na ochrane životního prostředí !**
Váš přístroj obsahuje čtené zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.

Sveřte jej sbernému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde a nim bude naloženo odpovídajícím způsobem.

Guarantee

All Brightwell dispensers are guaranteed for two years from the date of purchase against defects in materials and faulty workmanship. Peristaltic tubing is not guaranteed.

Chemical compatibility

We are pleased to offer advice on chemical compatibility, however our guarantee does not cover problems caused by chemical incompatibility.

Safety First

Always follow the chemical manufacturers Health and Safety instructions when using chemicals.

Technical and Design specifications

Specifications within this catalogue are subject to alteration without notice.

BRIGHTWELL DISPENSERS LTD

Unit 1, Rich Industrial Estate, Avis Way, Newhaven, East Sussex, BN9 0DU, UK

T +44 (0)1273 513 566 **F** +44 (0)1273 516 134 **E** sales@brightwell.co.uk **W** brightwell.co.uk

VAT No: GB 100 1998 47. Company registration No: 0661996. Registered in England.

Brightwell Dispensers Ltd is a Bright-Tech Investments Ltd Company